



Stindardul

Anul XVII, Nr. 109, Ian.-martie 1970

Versandort: München; Redaktion: 808 Fürstenfeldbruck, Jägerstraße 17

Einzelpreis 1 DM

REVIZUIRI DOCTRINARE

În Occident marxismul e o îndeletnicire oarecare, scopită și fără dinți, dar cu „profil”. Se fac cercetări, se publică documente, se scriu teze de doctorat. În fine, disciplina vegetează alături de paleontologie, ori împreună cu ea, mai ales dacă se găsește câte un Teilhard de Chardin care amestecă cocktail-ul adăogând, în loc de angustura, ceva iz apostolic roman. În Răsărit, marxism-leninismul e numele unei găuri: fu prăpastie? genune? fu noian înțins de ape? Cine ar putea defini văgăuna din care nu se cunosc decât ghizdurile? În fundul ei s'au prăbușit toate și toți: antagonismele de azi s'au întâlnit cu negațiile de ieri; mâine opoziția celor precedente se va alătura contrariilor de alaltăieri. Clowneria se numește „dialectică” și ea dovedește „puritatea” doctrinei. Ca anatema „revizionismului” nu are sens căci nu există partid comunist care să nu fie în stare de revizuire permanentă.

În abecedarul agitatorilor oricine a putut învăța că în România „puterea populară a fost instaurată de proletariat în alianță cu țărănimea muncitoare”. La școlile de cadre se recita litania după care muncitorimea este singura clasă revoluționară. Într-o țară de plugari se aplica rețeta pateului de ficat de cloacărie, proporția fiind o păsărică și un cal. Dar n'am ajuns la capătul minunilor. În 1970 asistăm la o altă piruetă: recuperarea totală a intelectualilor. Iată o surprinzătoare motivare semnată de Corneliu Mănescu: „Din capul locului trebuie să spun că Ministerul de Externe are deficiențe serioase în selecționarea atașajilor culturali. Și cea mai bună dovadă nu trebuie căutată nici în părerea dumneavoastră, nici în părerea mea despre ei, ci în nivelul destul de scăzut la care a ajuns, prin el, intelectualul. Unele din elementele care stau în aceste funcții nu sunt bine pregătite, ba chiar nu sunt suficiente dotate, nu au aplicație, nu au

vocea pentru munca pe care o fac, sau ar trebui să o facă. Situația e asta: nu ne-am făcut, prin atașajii noștri culturali, suficient de bine cunoscută cultura în străinătate. Nu trebuie să ne amăgim în această direcție. [...] Trebuie împlinite criteriile elementare în selecționarea și trimiterea acestor atașaji, situația trebuie soluționată altfel decât până acum. [...] Ne gândim la formule noi. Ne gândim — și nu acum prima oară — la utilizarea, în aceste funcții importante, a unor oameni de cultură” (România literară, 29 ianuarie 1970).

Limbaajul e aproape nediplomatic: mal mult și mai explicit nu se poate spune, iar dacă coborim textul doar cu un singur bemol rezultatul este următorul: atașajii culturali ai RSR nu sunt numai niște analfabeți ci, în plus, sunt și debili mintali; au fost luați de la strung și de la rindea — unde făceau treabă bună — și au fost puși să fabrice „cultură”. Criteriile de selecție n'au fost nici măcar „elementare”. România e mai puțin cunoscută decât Nepalul care, grație hipilor și hașișului e pe buzele tuturor și la propriu și la figurat. Chestia cu „formulele noi” dă de gândit. În orice caz ele anunță o epurare masivă, sau cum se spune eufemistic „trimitere la muncă de jos”. Corneliu Mănescu se exprimă limpede: „În probleme de cultură, la ambasadele române trebuie așezaji oameni de cultură, oameni cu flacăra culturii și care, concomitent, să poată traduce în acte concrete politica noastră culturală. Trebuie realizată o sinteză între funcționarii conștiințos și omul de cultură spectaculos. Ne trebuie, ca să mă exprim mai clar, la ambasade, oameni de profunzime culturală, dar și, în același timp, oameni capabili de o mare eficiență culturală”.

O așa drastică luare de poziție nu poate fi improvizată: în ciuda aspectului semi-oficial de interview, ea se plasează într-o politică cu vaste ramificații. Scriitorul Paul Anghel comentează în „Contemporanul” din 23 ianuarie 1970 (decii di-

rectivele au fost lansate înainte de această dată) pe marginea unrui principatelor. Și ajunge să teoretizeze această erezie gigantică din punct de vedere marxist-leninist: „primul act de supunere îl comit cei ce revelează — ideologic — această realitate: scriitorii”. S'a terminat deci cu rolul de „hegemon” al proletariatului.

Necazul e însă că educația, manierele, pregătirea nu se improvizează. Sunt necesare mal multe generații cu tradiție pentru a crea exemplarul de rasă — gentlemanul — și cel puțin 20 de ani pentru formarea unui savant cu reputație. Dar tovarășii nu se împiedecă în scrupule: cine n'are intelectului și-l cumpără, din țară ori din străinătate. Acasă a fost mal lefțin: după un pătrar de veac de teroare „creerile spălate” au cedat ușor. Ceva mal scump a costat arvunirea lichelelor expatriate. Rocađa a fost sugestiv ilustrată de pictorul Eugen Drăgușescu care ani de zile s'a mioriât cu asceze franciscane pentruca apoi să picteze un tablou „antifascist” intitulat autobiografic „Spre o nouă poziție” (Magazin istoric no. 33 din decembrie 1969).

Cheia metodel de corupție — de altfel extrem de simplă ne-o dă colegul și substitutul imediat al ministrului — Mircea Malița: „Cea mal deplină stingere a delirului de violență se poate împlini prin dezvoltarea până la paroxism a dialogului, a capacității de comunicare și de informare. [...] Numai întărind-se mecanismul comunicării va slăbi mecanismul violenței” (România literară, 25 decembrie 1969). Din care noi extragem a contrariu alt corolar: prin refuzul oricărui dialog se păstrează intactă capacitatea de opoziție. Și neorocitul nostru popor de aceasta are nevoie, de oameni care, rămânând peste hotare curaji și tari, îl pot ajuta să smulgă zbirilor noi concesii.

STINDARDUL

O mostră de escamotare de adevăruri la Free Europe

„STRICTLY CONFIDENTIAL”

Am primit la redacție „Impressions of an american visitor in Rumania”, raport de circulație interioară, „strictly confidential”, confecționat de serviciul „Audience and public opinion research” al Întreprinderii Radio Free Europe din München. Serviciul în chestiune este condus de un așa zis american, principal colaborator al acestuia fiind doamna „Bănuș” care s'a găvosit aici de prin 1968. Că „Audience and public opinion research” face rapoarte aranjate, pentru înducerea în eroare a patronilor și protectorilor postului de radio „Europa liberă”, este un lucru cunoscut de toată lumea, raportul în care este vorba despre elucubrările politice ale domnului Noel Bernard Bercovici și ecoul lor la ascultătorii din România este însă atât de ridicol și întocmit într-un mod atât de primitiv, încât reprezintă culmea escamotării.

Întocmit chipurile pe constatările unui cetățean american „originar din Iași” care ar fi vizitat România între 26 noiembrie și 6 decembrie 1969, raportul acesta vrea să dovedească că domnul Bernard Bercovici intruchipează toate speranțele poporului român, că este iubit, divinizat chiar de cei din țară, că numitul este pur și simplu sarea pământului.

În loc de introducere, raportul începe printr-o descriere a „câmpului de operații”, pretinzându-se că vizitatorul american a putut sta de vorbă cu bărbați și femei, cu fete și cu pensionari, pe culoarele hotelurilor, în autobuz, la colț de stradă și pe scările blocurilor de locuit, cel în interviu fiind 19 români, 1 student israelit și un țigan din Arad. Interesant este faptul că întrebați fiind ce posturi de radio ascultă, cel 21 au răspuns „sincer și înocent”: RFE, Vocea Americii și ... Kol Israel, totuși uitând să pomenască ceva despre BBC, despre emisiunile în limba română ale posturilor germane, sau despre alt post de radio. O fetiță de 14 ani, din Iași, declară hotărât: „Nu mă interesează programele informative. Iubesc muzica pop. Muzica noastră populară mă plăcisește. Vă rog, vă rog mult, transmiteți mal multă muzică Rolling Stones”.

Mai categoric este răspunsul unei eleve de liceu din București (16 ani): „Oh! Iubesc muzica. Vorbim de RFE ca de București III. Vorbim de programele muzicale în clasă. Vorbim în special despre comentariile lui Noel Bernard. În iulim. Vă asigur că n'am putea trăi fără Noel. Iubim muzica Beat, muzica pop. Orice, în afară de muzica populară românească. Aceasta este îngrozitor de demodată și de plictisitoare”. Iată unde vor să ajungă plămășitorii falosului raport: să-i convingă pe patronii americani că tineretul român, considerând muzica noastră populară drept demodată și plictisitoare, se dă în vânt după programele lui Cornel Kiriac, al geanabet al „desku-lui românesc”. Cât privește pe Noel Bernard, fără de care elevele din București nu mai pot să trăiască, el este „iubit” cu același ardore de babe și de gospodine. Iată ce se pretinde că ar fi declarat o doamnă din București, în vârstă de 70 de ani: „Noel Bernard e splendid. El îmi amintește cuvântul francez pentru Crăciun. Noel! Spune, te rog, acolo, că îl iubim pe Noel. Ne plac discuțiile lui cu Bănuș. Glumele lor, conversația degajată și zeflemisitoare între Noel și Bănuș... Când îl ascult pe Noel Bernard mă destind. Vă rog să-l transmiteți sărutări!”

O altă doamnă din Iași în plină vigoare, după cum se vede: „Cine este Noel Bernard? Ce vârstă are? Cum arată? L-ai văzut vreodată? Ah, ce fericire! Este căsătorit? Este răsfățatul nostru. Îl iubim... Se spune că Noel Bernard ar fi un fost gardist care și-a schimbat numele. Sper să nu fie adevărat. Îl ador, sunt nebună după el...”

O gospodină din Ferentari: „Îl iubim pe Noel Bernard. Ce fel de om este? Pentru mine este mare!... Aș putea să mă îndrăgostesc de el, de tonul vocii lui sublime... Cum, îl cunoașteți? Val, ce fericită sunt...”

Termenii de mare, sublim, fermecător etc revin mereu, cu un fir roșu cu care este cusut tot interviul, dezvăluind în același timp și orizontul intelectual al plămășitorilor. Iar dacă cuocana din Ferentari (dacă ea există într-adevăr) vrea

neapărat să știe cum arată mărețul Bernard Bercovici, putem să-i facem noi acest serviciu. Foarte mic de statură, cu lăboase disproporționate de mari față de trupu-l pîrpiriu, cu părul lung, neîpedit și cu lafele atârându-i peste reverul spenteului zăgărit, cu botorii largi, seamănă mal mult cu un colecțor de tulgi de gască sau cu directorul circuitului de purici dela iarmorocul din Darabani. Asta-i Noel Bernard, despre care se spune în raport că este „iubit” de întregul element feminin din țara românească.

Raportul acestui straniu serviciu „de sondare a opiniei publice” nu se limitează însă numai la aprecieri ditirambice la adresa lui Bernard și celor doi paladini și tovarășii de cheful ai săi, Max Bănuș și Cornel Kiriac, ci ne arată și cât de perfectă este cărdășia dintre împostorii din Englischer Garten dela München și activiștii secțiilor agitpop dela București. Se spune anume în raport că o doamnă din Iași, în vârstă de 61 de ani, care bine-nțeleș „il iubește” și ea și chiar „il binecuvăntează” pe Noel Bernard, ar fi declarat următoarele cetățeanului american, plecat să la interviuri prin tramvaie și autobuze: „Și în localitățile mici se ascultă radio. Acum au toți electricitate, nu ca altă dată. Țăranii au de toate! O duc bine, au televizoare, aparate de radio și chiar automobile!”

Așai Când peste satele românești s'a așternut mizeria cea mai cumplită, când țăranii își părăsesc vetrele și umblă de colo colo în căutare de lucru, îmbrăcați în zdrențe și flămânzi, bernarzii și bănușii dela Free Europe caută să-i convingă pe Americani că țăranul român o duc bine, are de toate și se plimbă în automobile. Asemenea sfruntată minciună este servită pe tavă patronilor americani drept „ecou din țară” și expresiune a opiniei publice românești. Cînică sfidare și cruntă bătaie de joc care ne biciuește în obraz, pe noi toți, dar și îndemul la acțiune hotărâtă, fără ezitări, ce se privește alegerea mijloacelor, pentru curmarea unei stări de fapt pe care obșteja românească n'o mai poate suporta.

Traian ROVINARU

Hagialik și samsarlik

În „Almanahul literar 1970” București, aflăm semnăturile următoare: Eugen Ionescu, George Uscătescu, Eugen Drăgușescu (colaborator permanent la „Lucafeărul”), Ionel Perlea (entuziașul hidrocentralilor). În schimb, tov. Henri Coandă preferă să colaboreze la „Almanahul Știința”.

Nu așteptăm desmințiri, explicații ori proteste. Astea's faptele, limpezi și durabile.

*

Sergiu Celibidache declară în „România literară” din 18 Septembrie 1969: „am urmărit cu interes evenimentele din patrie. Drumul dumneavoastră. Au existat momente când n'am fost poate de acord cu tot ceea ce se întâmpla. De câțeva vreme însă, în străinătate se vorbește cu tot mai multă simpatie de România. E o mare fericire pentru mine. Personal, sânt încântat de perspicacitatea, diplomația și curajul domnului Nicolae Ceaușescu. Îi admir cu mândria unui Român care nu se va rupe niciodată de patria sa. (...) În anul viitor voi fi probabil în România. Mă bucur de pe acum”.

Matematicianul-dirijor e liber să admire pe cine poțtește și bine face că ne avertizează atât de explicit. Pe noi ne-ar interesa însă declarația asupra „momentelor” când n'a fost „poate de acord cu tot ce se întâmpla”. Dacă ar avea ambi și onor, jupân Celibidache ar preciza cine, după domnia sa, a meritat să moară la Alud, Sighet, Jilava, Pitești, Canal și cine nu. Căci, dacă totul nu e în întreg care va să zică că e parte, și întră creștinul la idee.

*

„Comme un cheveu sur la soupe” vin declarațiile madamei Gafencu, tipărite în „Glasul patriei” în aceleași coloane în care soțul era, nu demult, săpunit cu porea de Gregorchen: „N'am vrut să continui a face pe martirul în exil. La început am crezut în ceva, dar cu timpul mi-am dat seama că totul este înșelăciune. Cel ce-ai pun și astăzi pe vârful capului această coroană demodată, încercând să pozeze în victime martirizate, sânt oameni care n'au simțit practic al realității. Lor le-aș recomanda să trăiască cu picioarele pe pământ și să nu se mai legene cu iluziile așteptării”.

Asadar Frantzuoalca (să ne trăiască!) poate fi „exilată” la Paris și „repatriată” la București. Acel „ceva” de care dumneai nu mai vrea să știe este doar crezul politic al lui Grigore Gafencu, exprimat într-una din ultimele sale declarații: „la liberte de la Roumanie à laquelle nous avons voué, jusqu'à notre dernier souffle, toute l'énergie de notre corps et toute la passion de notre coeur et de notre intelligence”. Că despre simțul practic al Nușetii nu ne îndoiim: jurnalul și corespondența politică a diplomatului n'au fost cedate pe nimic RSR-ului. Aceste documente — printre cele mal importante din istoria exilului — fuseseră depuse, la sfatul lui N. I. Herescu la Institutul de studii politice condus la Geneva de prof. Jacques Freymond, la rândul său peșit și el de tovarăși. Republica știe să lucreze concentrice. Chestia cu „picioarele pe pământ” este tehnic mal complicată, mal ales pentru consilierea noastră. Căci mal bine de 50 de ani „allumeasa” de la Folles Bergères obișnuia să se prezinte clienților goală pe un platou de argint.

Volubila văduvă mal declară: „Ceea ce nu s'a întâmplat la decesul din 1957 la Paris, când foarte puțin au venit să-l conducă pe ultimul drum, s'a întâmplat în schimb acum la București în această toamnă, când la înhumare au venit rude și prieteni, foști camarazi de arme și cunoscuți, acoperindu-l mormântul cu flori”. Treceam peste amănuntul care lasă o umbră asupra lucidității pălăvrăgioalcei (vola nici mal puțin nici mal puțin să-l reînnumeze pe Grigore Gafencu alături de Gheorghiu-Dej, în funeraliul-mausoleu al partidului) dar nu ne putem abține de a replica: minți, madam!

Pe Grigore Gafencu l-a urmat pe ultimul drum toată suflarea românească din Paris. Biserica din rue Jean de Beauvais are neîncăpătoare iar piața din fața era plină de spectatori cu suflul îndoliat pentru disipăria aceluia pe care ziarul „Le monde” — deloc bănuț de compezență față de refugiați — l-a numit „Un grand d'Europe”. Grigore Gafencu a fost salutat nu numai

(urmare în pag. 3)

SCOLII

„Poșirca lor...”

Nu mi-a căzut încă în mână cartea de evocări a lui Vintilă Russu-Șirianu, **Vinurile lor...** Citesc însă în recenzia prof. Perpessicus următorul rezumat, fără îndoielă exact: „un paragraf, nu mai puțin interesant, în care autorul surprinde și pune în lumină toate raționamentele jocului, magistral, al lui Sadoveanu (paragraful, de altminteri, intitulat drept aluziv omagiu o partidă de șah)” este acela al banchetului oferit de N. I. Herescu, președintele de atunci al S.S.R.-ului, cu gândul ascuns ca Mihail Sadoveanu să fie cumpărat și transformat în panegirist al regimului lui Hitler, de către un conte și un baron din garda acestuia! (**România literară**, 23 oct. 1969).

Mai întâi, fiind vorba de „gând ascuns” se chiamă că nu există nicio probă afară de vorbe de clacă. Apoi, cartea să nu-l fi cunoscut deloc pe N. I. Herescu ca să-l închipui că acesta ar fi fost capabil de atâta lipsă de fler și tact. (De altfel prof. Perpessicus notează că, după autor, regretatul maestru ar fi fost profesor de greacă. În realitate l-a succedat lui Evloceanu la catedra de literatură și limbă latină, după ce, un timp, îl suplinise pe Valoari la cea de lingvistică indoeuropeană).

Nu pot trece repede peste mărșevia pângăririi unui mormânt curat. Se vede că de când „avangarda” literară e iar la modă la București — ca și printre lichelele colaboraționiste din străinătate — s-a revenit la inspiratul program al stângiștilor francezi: „J'irai cracher sur vos tombes!” Pentru N. I. Herescu am avut afețiune, l-am admirat și apărut împotriva calomniilor în timpul vieții, l-am cinstit memoria după puteri și nu-l voi trăda nici dincolo de ultimul prag. Întâlnirea mea intelectuală cu el a luminat și încălzit restul existenței mele. Mi-a transmis cea mai nobilă moștenire a universității românești și gestul mă obligă necondiționat.

Era un „om din Gândirea” — cum l-a caracterizat just di Vintilă Horia — adică pe linia dreaptă a intereselor permanente ale românismului. Cum ar fi putut el recurge, presupunând că ar fi avut puteri comanditare în constelația politică din prezua războiului — ceea ce este inexact — să-l „sondeze” tocmai pe Mihail Sadoveanu, cu apartenențe notorii, ale cărui splendide fresce de mărșevie moldovenească nu sunt decât paravanul mocirlei stângiste în care s-a bălăcit toată viața. De fantezia debordantă a memorialistului, care vrea să transforme în realitate, sub masca amintirii, propriile halucinații s-a ocupat — în altă ordine de idei — d-na Liliana Pippidi-Iorga. N'are rost să insist.

Nu știu în schimb dacă Vintilă Russu-Șirianu pomeneste de o adevărată a lui Sadoveanu, care nu mai poate fi imputată lui N. I. Herescu. E vorba de numărul special al „Revistei Fundațiilor Regale” publicat în 1941, dedicat Marelui Ion Antonescu și sacrei noastre bătălii din răsărit, pe care n-o pot numi altfel decât, adaptând formula lui Jacques Bongars, **Gesta Dei per Daco-Romanos**. Textul semnat de prozator vorbește despre Nistru care e un hotar al neamului românesc, deși satele moldovene se întind departe în „pustia căpcăunilor”, acolo unde în umbra curgănelor oamenilor li s-a veștit surăsul (parafreză din memorie). La acea dată, în direcția Fundațiilor și a Revistei, N. I. Herescu nu avea niciun amestec.

Și iar nu știu, dar cred că nu greșesc, presupunând că Vintilă Russu-Șirianu nu pomeneste de altă atitudine a „stejarului” în treburile onologice. În seara de 30 decembrie 1947, după abdicarea regelui Mihai și proclamarea republicii, Mihail Sadoveanu telefona la Palat cerând să i se expedieze 600 de sticle de vin vechi din depozitele regale. Țara era pusă pe jertfelnic dar „rapsozii” se gândea la aprovizionarea pivniței. Sacalii li pot învidia.

„La marginea mării”

Aflu indirect, din „breviarul” lui Șerban Cioculescu (**România literară** din 27 noiembrie 1969), că eminescologul Augustin Z. N. Pop a publicat în revista **Tomis** un articol despre „Eminescu la Constanța”. Pe baza unei scrisori inedite, autorul încearcă să demonstreze că germenul poeziei „Mal am un singur dor” trebuie căutat în vizita făcută de poet la Marea neagră în 1881. Criticul nu îl este greu să demonstreze că elaborarea poemului se eșalonează, într-o serie de variante și reluări, între anii 1876—1880. (cf. mai ales: Alain Guillemeu, **La genèse d'Émile**, pp. 409—416, care studiază amănunțit cele 40 de

manuscrite). Chestiunea poate fi considerată închisă: Eminescu a cântat marea înainte de a fi văzut-o, așa cum procedase cu Veneția și Scandinavia.

Nu vreau să mă ocup deocamdată de faptul că poetul „a făcut din mare una din temele lui favorite” (S. C.); constatarea trebuie situată în alt context, anume freudian. E un loc comun că **ape**, ca simbol, reprezintă ilhidul amniotic originar din care toți purcedem, ca indivizi și spețe, iar cântarea mării e un exemplu tipic de „mother-binding” (cf. **Dictionarul Eminescu**, cuvintele: **apă, mare, ocean**). Dar poetul își așteaptă încă exegetul psihoanalitic.

Ceea ce mă interesează aici este comuniunea imagistică între Eminescu și Shakespeare. Spun **comuniunea** căci la fel cu prof. Alain Guillemeu am orare de aberații „influențoniste”. Comentarii zeloși voină să depisteze „izvoarele” poetului i-au zdrențuit halna literară, etalându-i în schimb propria lor erudiție: situație prevăzută în **Scrisoarea I**. Situez deci această osmoză pe un plan înalt. Eminescu a cunoscut și încă bine — fie chiar și prin intermediu german — opera „divinului Brit”. A asimilat din ea idei, expresii, atmosferă, accent — ca un poet alexandrin. Faptul nu-l diminuează ci dimpotrivă îl ridică la nivelul unei înrădăcirii spirituale pe care o merită. Despre „Eminescu și Shakespeare” a scris un articol curățel Matei Călinescu în **Studii eminesciene**, București, 1965, pp. 740—760. Și nu-l putem face vreun reproș căci pentru a trata această temă la altitudinea ei augustă trebuie să fi, mai întâi, un bun cunoscător al dramaturgului elizabetan. Criticul întuiește cu aproximație: „nu identificam oare în acest monolog al bătrânului volevod de Maramureș, Dragul, o rezonanță shakespeareană?”

Boierii coroana noastră ne-apasă ca un munte și grea ne e hlamida și trupul de pe noi, Atât doar — o sugestie, „Rezonanță” provine în adevăr din monologul lui Henric al V-lea, înaintea bătăliei de la Azincourt:

Upon the king! — les us our lives, our souls, our debts, our careful wives, our children, and our sins, lay on the king! We must bear all.

(„Asupra regelui — să lăsăm viața noastră, sufletele, datorile, nevestele grijului, copiii și păcatele noastre asupra regelui! Noi trebuie să purtăm toate!”)

Acestea fiind premisele îmi pot permite să situiez poemul „Mal am un singur dor” în ambianță shakespeareană. Mai întâi — un „Jurnal de atelier”. Paralel cu îndelungata elaborare a poemului, Eminescu lucra la **Dorința unui dac** (devenită **Rugăciunea**, 1879), la **Sarmis** și **Gemenii** (1881) din care constituie un fragment. Și cam tot în aceeași epocă traducea un pasaj din **Timon Atenianul**, mai precis jumătate din scena întâia. Poemul **Mureșanu** e din 1876. Toată această producție constituie o „familie”; interpenetrarea ideilor și a citatelor încrucișate este inextricabilă. Ipoteza mea de lucru este că în timp ce faurii își cizela podoabele privea la un model — anume piesa lui Shakespeare. Faptul dovedit documentar trebuie însă sprijinit cu alte argumente. Sugestia de plecare o constituie tocmai dorul:

Să mă lăsați să mor

La marginea mării.

Voință împlinită pentru **Timon Atenianul**, mizantropul care a părăsit cetatea:

Timon is dead

Entomb'd upon the very hem o' sea.

Dan Duțescu și Leon Levițchi traduc nu numai înexact ci și incorect:

Timon a murit

Mormântul său e chiar la poala mării.

The hem of the sea nu poate fi decât **marginea, hotarul mării**; numai muntele are poale. Știu: inutilă paradă de erudiție în jurul unei expresii aproape banale prin universalitatea ei, dar acesta este doar primul pas al demonstrației.

Testamentul gravat al lui Timon e teribil:

Here lies a wretched corse, of wretched soul bereft:

Seek not my name: as a plague consume you wicked catiffs left!

Here lie I, Timon; who, alive, all living men did hate:

Pass by, and curse thy till; but pass, and stay not here gait.

(„Aicea zace-un corp nenorocit, lipsit de o suflare care fu la fel:

Numele-mi nu-l căta: va arză ciurma, voi ticăloși bandiți, lăsați în urmă!

Aici zac eu, Timon, cel care'n viață a urât întreaga omenire:

Mergi, te'nnoapă cu blesteme, dar treci și pasul nu-ți opri aici!”)

Invectivă e atenuată la Eminescu în seninul apeli:

Și nime-n urma mea

nu-mi plângă la creștet.

Ar trebui acum să pun paralele reflecțiile lui Mureșanu, blestemele lui Sarmis, regele dac detronat de fratele său geamăn Brigbelu, și rechi-zitorul lui Timon (act IV scenele 1 și 3). O voi face în altă parte iar aici voi prezenta doar două apropieri.

Timon will to the woods; where he shall find

The unkindest beast more kinder than mankind

(„Timon pleacă'n păduri și-acolo va afla

juvina cea mai rea mai blândă decât omul!”)

Sugestia lui Shakespeare se îndulcește în sens panteist în Dacia:

Deaceia'n codrii negri măntorc să rătăcesc în umbra lor eternă eu umbra-mi mistuesc, Privesc cum peste frunze uscate fără urme Aleargă zimbril negri și cerbil fug în turme.

Versurile:

all is oblique, there's nothing level in our cursed natures, but direct villany („totu-l piez, nimic nu e deplin în firea noastră blestemată, afară de ticăloșia crasă”)

sunt condesate într-o formulă lapidară:

Că sâmburele lumii e-eterna răutate.

Mi s'ar putea obiecta că accentul blestemelor e pretutindeni același, că am putea pune alături, fără consecință, **tabellae defixionis** (ni possit dormire, ni possit urinaru facere) pe Argeș (suflarea să-ți pută, oftatul să-ți pută) ba chiar pe Maria Tănase (tărășul gârpelul și pasul gândacului). Dar un studiu de stilistică comparată ne lipsește în acest domeniu.

Concluzia acestei note va fi multiplă. Putem avea certitudinea că Eminescu a citit de nenumărate ori piesa **Timon Atenianul** de Shakespeare, în întregime chiar dacă n'a tradus decât fragmentul incipient. Idelle mizantropice ale eroului, atât de vecine cu ale sale au fost subtil filtrate în poemele **Mal am un singur dor**, **Sarmis**, **Gemenii**, **Mureșanu**, **Rugăciunea unui dac**. Se impune înlocuirea noțiunii de „influență” cu cea de **comuniune**.

E. LOZOVAN



UMANISMUL LUI IONESCO

Presă RSR a pavoazăt cu ocazia alegerii lui Ionesco la Academia Franceză. Faptul e normal: colaboratorul publicațiilor comuniste e unul de al lor.

„România” de la New York și „La nation roumaine” de la Paris nu se lasă mai prejos. E drept, publică doar două note prizărite, nu dital articol pe pagina 1 ca „Lucașfăur”, dar îndesând în câteva rânduri ignoranță și contra-adevăr. Cică „e ciudat că unii contestă intrarea Rinocerului sub Cupola (Academiei) ca și cum **umanismul** autorului ar poseda vreo ambiguitate”. Ferească sfântul Ionesco e cât se poate de limpede și deaceia ne place să publicăm mai jos un florilege de panseuri care au fost repute în circulație de presa RSR. Perfid serviciu și satanică admirație lăsa câteva citate din broșura **NU** din 1932.

„Nu am nici o pasiune, nici o obsesie în afară de mine.”

„Sunt fricos... sunt sovăielnic... Nu am decât altitudini duble... Aceasta este marea mea tragedie: nu mă pot devota... nu mă pot transcende.”

„Sufăr incomensurabil că nu sunt cel mai mare poet al Europei, cel mai mare critic universal, cel mai volnic ins din România și, măcar, prinț.”

„Nu am nici o convingere, nici o morală, nici o conștiință — și tocmai de aceea, probabil, mă intimidează toate convingerile, toate moralele, toate conștiințele.”

„Adevărul e un cuvânt care nu există în dicționarul conștiinței mele.”

„Scrupule? Ce scrupule să am? Totul nu este oare numai un joc?”

„Nu mă simt deloc angajat de lucrurile scrise astăzi, de cele contrarii de ieri. Fac critică, de obicei negativă pentru că spiritul meu este vizibil apăsător către rău.”

Asta se numește „umanism” pentru „La nation roumaine”. Am dori să știm dacă foala pariziană imaginează un manual de pedagogie pentru tinerii români, ori europeni, bazat pe o doctrină atât de nobilă.

Cât despre Academia Franceză și câștigul realizat (elle en a vu d'autres!) prin recenta achiziție li lăsăm cuvântul tribunului ireproșabil care a fost Georges Bernanos: „J'y poserais ma candidature lorsqu'il ne me restera qu'une paire de fesses pour penser”. Se vede că Ionesco e bine dotat în acest sens.

Orice sumă de bani destinată ziarului rugăm a ce trimite la următoarea adresă:

Bankgeschäft OTTO DIERKS & Co.
8 München 2 — Marienplatz 28
Kto.-Nr. 59 555 PSchA München,
cu mențiunea:

für STINDARDUL, Konto-Nr. 227

Retractare

În 1968 am publicat în revista „History of Religions”, tipărită la Chicago sub îngrijirea d-lui Mircea Eliade studiul **Dacia sacra**. Pentru a cinsti jubileul de 60 de ani al savantului l-am dedicat numita cercetare „în semn de grațitudine și stimă”.

Rezerve aveam, chiar în acel moment, asupra fluctuațiilor omului, dar nu-mi închipuiam că liheala de glorie facilă îl va împinge la acte de definitivă descalificare.

Iată că în 1969, după colaborări ambigue cu jumătăți ori sferturi de măsură, Românul de la Chicago trece frontiera podoarei: la București a apărut primul volum al operelor sale complete. Presa ocupanților jubilează. În consecință, trebuie eu însumi să procedez la o revizuire.

Retracez deci dedicația imprudentă și naivă. Unul fost om mare nu-mi mai dătează nici stimă nici grațitudine (extrasele le-am plătit până la ultimul cent). Dacă laudele Bucureștiului nu-l insultă pe dl Mircea Eliade înseamnă că altitudinea sa morală e mai joasă decât oricare dintre noi ar fi putut bănui.

Pregetăse o nouă ediție a studiului **Dacia sacra**, care însă nu va mai fi murdărit — în sens fizic — de un nume care acum aparține arsenalului propagandistic al RSR. Skodsborg, Danemarca, 10 martie 1970

E. LOZOVAN

SCRISOARE ÎN VERSURI

de D. PAULESCU

Dragă frate Geto-Dac,
Nu ți-am scris de un sfert de veac.
De când țara a căzut,
În robie și sub knut.
De când osândesc poporul,
Lațul, foamea și pistolul.
Dar nu-mi socoti tăcerea,
Ci năpasta și durerea,
Nedreptate și urgia,
Că ne-au jefuit moșia.
Lăcuste înfometate,
De prin stepe blestemate.
Au căzut noiri pe sate.
Rod grădinile în floare,
Ne sorb apa din izvoare,
Ne ucide frații, părinții,
Schingiuiesc în temniți sfinții.
Doamne! — Mii de creștini pier,
Sub cortinele de fier.
Prigoniți și deportați,
Se sting scumpii noștri frați.
Dragi arcași și voi stejar,
Scăpați țara de tâlhari.
Și spuneți-mi ce să fac
Pe toți frații să-i împac,
Să strigăm în lumea întreagă,
Pentru glia noastră dragă,
Pentru munții pleșuviți
Și țărâni chinuți.
Să nu trăim în deșert,
Ci cu arma lângă piept,
Ca haiducii cu oțete,
Scapere păgânii'n ele,
Ineca-s'ar colea'n Bug,
Să ne scuturăm de jug.

II

Tot pribeag de ani cum sunt,
Lupt și scriu câte-un cuvânt,
Pentru crezul nostru sfânt.
Cat prin nori un strop de soare,
Pentru neamul care moare,
Într-o țară ca un răi,
Nu-l o coajă de mălai.
N'are azi românul frate,
Nici măcar o jundră'n spate.
Duc surghiunul tnaite,
Spre-ale noastre dragi morminte.
Face-m'as ca Vântul Mare,
Ca să zbor până la hotare.
Strecura-m'as și pe brânci,
Testament săpat în stânci,
Strecura-m'as până'n zori,
Plaiuri verzi fără miori.
Să străbat drumul cel greu,
Și s'ajung sus pe Rarău,
Să chem satele străbune,
În răscoală să s'adune,
Neamun'treg cu Căpitani,
Să'nleamnească toți dușmanii.
Codril cu brațe de fier,
Să vâd mîșel cum pier.
Să urcăm din vale'n deal,
Pe urma lui Dacelbal.
Trăznii-lar Domnul de Sus,
Pe tovarăși și pe Rus.
Să se scrie'n cronică frate,
mare „SFANTA LIBERTATE”.
Și-apoi, mamă, pot să mor,
Lângă al Dornel drag Izvor,
Sub cetini și curcubeu,
În Țara lui Dumnezeu.

Brasilia, 27. 11. 1969

CRONICĂ

de Alexandru GREGORIAN

Doamne, singurătățile, depărtările,
Ce turburi sunt și adânci, ca mările.
Din noaptea lor de plumb luncă'n Răsărit
Stele de jar: heruvil fug, sfinții-au pierit
Luați cu cer cu tot în ciuda colhozului.
Ca bubele rănecite, putrezite
Cresc în ev numai cupenii bozului.
Doar vîrore și vaer sub zările'nrobite:
Nicio colindă, niciun acatist,
Ci, degelat de norme'n bărgan de zgură,
Isus se uită'ncoace trist
Și-mi face semn să tac, cu degetul la gură.

BIBLIOGRAFIE

Ion Dumitru, *Forme de etnocid în URSS. Un plan sistematic de rusificare forțată a Basarabiei și Bucovinei de nord*, München, 1969.

Acum câțiva ani semnalăm în aceste coloane un poet cu timbru original. Ne este o plăcută datorie să salutăm azi un cercetător serios. Lucrarea d-lui Ion Dumitru, pe care o clasificăm fără ezitare printre izvoarele științifice documentare și remarcabilă din multe puncte de vedere. Mai întâi — fie zis din capul locului — pentru că autorul neavând, după câte știm, legături de rudenie directă cu Basarabia și Bucovina și-a împlinit simplu datorită de Română denunțând cea mai monstruoasă dintre crime. Și a făcut-o într-un moment nefavorabil, acela în care asistăm la curvăsăria unor oameni cu renume, care nu știu cum să acopere sub lințolul tăcerii tot ce ar putea indispușe pe Ceaușescu-Breșnev & CO.

Nu știm câtă cultură istorică are autorul, dar chiar punctul său de plecare din introducere dovedește o luciditate pe care l-o pot învidia mulți: „Mai întâi, moștenitoarea zestreț țariste, Rusia sovietică, n'a fost nicicând 'cioclu' ci salvatoarea imperiului de tristă amintire, care, botezat peste noapte cu un nume nou, a continuat să-și păstreze atât înfățișarea cât și însușirile ce l-au caracterizat”. Ce lecție pentru atâția vânturați-călimări care vor să discolpe măcar o parte din răspunderea marelui Rusii, disimulând-o sub parafraze ori combinații „europene”. Noi nu vom osteni de a scrie: Rușii toți, de ieri și de azi, de-acasă ori din exil, sunt solidar vinovați de crimă împotriva României. Intre noi și ei sunt atâtea lacrimi și sânge încât nu mai e loc pentru miță creștină, budistă ori iudeo-protestantă (pastorul Wurmbrand e firește liber să-și desvolte teoriile masochiste spre bucurarea gogomanilor sensibili) până în ziua cântărilor totale a Muscalilor și a despagubirii victimelor lor. Apoi, vom vorbi și de lertare ori bună vecinătate.

Structural cartea este bine realizată. Clasând un material bogat cu mult echilibru și simț critic, furnizând citate copioase care, de circulație restrânsă, sunt puse la îndemâna oricui, dl Ion Dumitru a făcut în același timp operă de antolog și creator.

*

Demetrius Leonties, *Prin mlaștină și furtuni*, Editura Dacia, Rio de Janeiro, 1969.

Acest volum de poezii e „angajat” și autorul afirmă fără ocol în dedicație: „Cu ocazia celor 30 de ani de la moartea Capitanului, Nicadorilor și Decemvirilor”. Mângăietoare atitudine când ne gândim că Mișcarea Legionară a luat ființă, simbol, prin coborârea steagului roșu de pe atelelele de la Nicolina. Cum l-ar privi care astăzi fondatorul pe cel care, trecând dincolo de dialog, merg la braț cu anti-Legionare? Dar la ce bun să epilogăm noi, atât de timpuriu? Într-o zi se vor naște istorici cinstiți care, plivind cărările documentare, vor coborî în adâncimi, înainte de căderi, schisme și violențe cu răspunderi împărțite; ei vor încerca să înțeleagă și să explice cum și de ce o țară întreagă — elită și masă — s-a lăsat înfierbântată de jărul unei chemări cum au fost puține în istoria română.

Pentru acel moment dl D. Leonties și-a depus mărturia poetică, nu numai cu credință și dăruie ci și cu talent și originalitate. Ignorăm dacă a mai scris și publicat alte versuri, dacă înțelegeră și constantă ori scurt popas. Oricum, câteva din versurile sale ne-au comunicat iluzia că Aron Cotruș e încă printre noi. „Haiducească” și „Doină nouă” pot fi citate nu numai din poeziile de recențat:

Am jurat
mări, jurat
și la lună
și la stele,
să rămânem frați haiduci,
chiar de-o fi
să ne vâneze
să ne pună
sub zăbrele
și sub cruci!
(...)
Hei, dela Jianu
la Codreanu
plânsu-și-a neamul
aleanu,
plânsu-și-a Țara
urgie,
blestematu-și-a
domnia! ...
Măi Jiene,
măi Codrene,
măi haiduce,
sommul nu te lase-n pace,
când îl-e patria
pe cruce
și Românii-n lanțuri
zace!



Poveste de Paști

O impresionantă comemorare la München

A fost odată o țară ce ținea în încheștarea grănilor ei arcul unor munți falnici, adevărată coloană vertebrală a originii unui popor cu cel puțin atâtea părți bune pe câte rele. Marele Fluviu ce veghea la unel din hotare primea în curgerea sa zeci de râuri, tribut al munților, iar la sfârșitul drumului se jertea Fata Mării purificând-o.

Poate ați auzit de asemenea locuri, poate le-ați văzut, sau poate le visați numai cu dor. I-au trebuit aproape douăzeci de secole să-și adune laolaltă ținuturile și să fie libere iar nu mai mult de câțiva ani să fie înrobite din nou și să piardă din pământurile strămoșești.

Dintre nenumăratele calamități venite din răsarit ultima a fost cea mai mare. Apusul nu a făcut mai mult decât să o lumineze cu raze răzlele menite să mai încălzească puțin speranțele optimiștilor. De fapt virtutea cea mai mare a acestui popor e speranța, sau poate asta e cel mai mare viciu al său.

Grănițele, ce înainte țineau încheștați doar munții, au devenit zid de netrecut pentru un popor întreg menținându-l astfel în ignoranță și izolare. Dacă e adevărat că un blestem atrage alte blesteme după sine nimic nu trebuie să ne mire din ce se petrece acolo, de mai bine de un sfert de veac.

După expulzarea Împăratului Alb a urmat la tron Împăratul Roșu, care deși oficial era ateu, credea cu convingere că după moarte va ajunge cel puțin în Rai. Nobilul său altulism l-a făcut să deoască și supușilor săi aceeași soartă, dar înainte de asta trebuia ca sufletele lor pline de păcate să fie purificate pe pământ. Marele Canal, ocele și zecile de temnițe au devenit cele mai drastice locașuri de penitență. Meserii vechi au luat un nou avânt, în speță cele de temnicer, pînăvnic și închizitor, deși nici meseria de turnător nu era de lepădat. O nouă floră a început să se dezvolte. Copacul birocratic încreștat tot mai mult celelalte plante ducându-le la o jalnică degenerare. Dar să nu fim sceptici. Țara era ca o adevărată floare, o floare a mizeriei și minciunii. Împăratul Negru al Imperiului de Răsărit îl ținea din scurt pe colegul său mai mic ca nu cumva să-și piardă crezul cel nobil. După cum spun unii, Împăratul Roșu ar fi și acum în Rai și își scrie memoriile la umbra Mărilor Blestemate.

Nu vă speriați, țara nu a rămas fără Împărat. Coroana a trecut pe capul unui personaj și mai original, Împăratul Cameleon. Răuvoitorii spun că ar fi fost călă de cizmar, dorind să-l înjosească originea. Eu cred că a fost călă de poștăru, meserie cu mult mai nobilă pentru un oarecui. Coroana îl provoca uneori neplăceri, una din ele fiind faptul că-l apăsa prea tare capul și nu-și putea deschide prea bine gura când grăia norodului. Împăratul Cameleon are însă o minte luminată, nu știu de ce anume, dar e luminată de ceva, probabil de flacăra iadului aprinse de predecesorul său.

Înălțimea Sa a dat dovadă de multă înțelepciune. Mai întâi și-a lertat dușmanii neputincioși, apoi și-a decimat prietenii prave ambizioși.

Deci Împăratul Cameleon își face mendrele, supușii lui îl aclamă frenetic în public și-l blestemă pe la spate sperând în zile mai bune. Dumnezeu ne e martor că le-o dorim din inimă.

Unii dintre ei însă, mai ageri de minte sau de picior, reușesc să pătrundă țara pe căile cele mai de necrezut. Peste graniță clandestin, cu pașapoarte false sau furate, în calele vapoarelor, sub vagoane, în geamantane, prin apă și chiar prin foc.

Darea de seamă statistică a Bibliotecii Române din Freiburg

Cu ocazia jubileului de douăzeci de ani de activitate, Institutul Român de Cercetări, Biblioteca Română din Freiburg (Germania) a publicat o dare de seamă statistică despre care toți compatrioții ar trebui să ia cunoștință.

După 20 de ani de muncă neobosită și perseverență, cu înfruntarea celor mai mari greutăți și a conspirațiilor urzite de cele mai ignobile unelte ale dușmanului, Biblioteca Română din Freiburg are în colecții: 19.560 de volume, 1.355 titluri de ziare și reviste periodice, 1.083 piese muzicale, 451 piese de numismatică, 988 hărți și stampe, 4870 pagini de manuscrise și documente, 19.000 pagini de texte documentare, 4.984 mărci poștale românești, 33 microfilme (cărți rare și de valoare), 290 clișee, 2.370 fotografii, 102 albume și prospecte, 1.251 diapozitive, 15.851 articole și note din presa străină despre România, 6.150 documente referitoare la activitatea Românilor peste hotare, 495 icoane, tablouri, desene, țesături, covorașe etc.

Biblioteca Română din Freiburg a tipărit 19 lucrări, 48 extra și 23 diverse broșuri. La capitalul periodic, în colecțiile Bibliotecii Române din Freiburg se află între altele *Albina Românească* din 1844, *Curierul Românesc* (al lui Heliade Rădulescu) din 1829, *Buletin-Foae Oficială* din 1844, *Revista Română pentru științe literare și artă* din 1862 etc.

Prin sârghița și munca devotată a Dlui Profesor Virgil Mihăilescu, colecțiile Bibliotecii din Freiburg vor constitui prețioase izvoare pentru urmași și flacăra permanentă a prezenței românești peste hotare.

Mare bucurie mare când se văd în așa numita lume liberă cu Împărați drepti și mărinimoși. Totuși marile greutăți deabla acum încep din pricină că lucrurile nu stau chiar așa cum le-au crezut ei. Fata Morgana le-a cam luat mințile și încep să dibuie încotro să o ia.

Pe semne că și dumnevoastră ați auzit că fericirii scăpați din Infernul Roșu locuiesc pe un fel de insule ale dezolării. Nu, nu sânt insule înconjurate de apele mării ci de apele indolenței, răscăiei, promiscuității, ulțării și altele cu același gust și culoare. Naufragiații așteaptă aici cumini să treacă vreun vapor al unei vestite împărății care, la ordinul capitanului îndușoșat de soarte lor, să la la bord câțiva. Vapoarele trec însă rar iar timpul trece încet.

Frații lor de suferință care au scăpat mai demult îl ajută din toată inima și într-un mod total dezinteresat, cu zăre de toate tendințele. Din când în când își face apariția în mijlocul lor câte o fătă bisericească, câte un ziarist sau vreun conducător al cine știu cărei organizații a exilului neamului. Ultimul venit a fost dela „Bănăneii cu opincii gabene și nojițe roșii” propunându-le tuturor să adere la organizația sa. Recompensa a fost câte o pereche de nojițe roșii pentru fiecare aderent. Opincile le poartă doar membrii de onoare. Popa l-a aghezmit, blagoslovit, miruit, împărtășit și l-a promis că le va trimite orarii liturgice. Ziaristul și-a făcut și el meseria. Nici nu vă puteți închipui cât de folositoare le-au fost aceste vizite. La apelul lansat de ziarist s-a hotărât că de Paști să se dea fiecarei căi un ou, dar curând au început discuțiile contradictorii. Vizitatorii nu se puteau hotărî ce culoare să aiba ouăle. Alb nu se cădea, roșu era ca o provocare, iar ouă cameleon nu s-au inventat încă. Unul mai glumeț a propus să li se dea oul lui Columb. Discuțiile continuă, pentru că timp este berechet...

A. M. (Suedia)

HAGIALIK ȘI SAMSARLIK

(urmare din pag. 1)

de mari demnitari francezi și străini ci și oficial, din cafasu bisericii, de „Garda republicană” (a Franței, bine înțeles).

Văduvele abuzive — un act sordid de melodramă.

*

Di Radu R. Florescu, membru agit și agitator al „Societății Academice Române”, de la Boston College U.S.A., este în același timp și bursier al RSR.

Nu numai dublu hagiul la București în 1969 și 1970, d-sa colaborează cu un articol la „Magazin istoric” din decembrie 1969: „În căutarea lui Vlad Tepeș”. Din expunere lipsește singurul nume care merita să figureze, cel al profesorului Grigore Nandriș, autor al unui studiu despre *Dracula*, care fac inutile planurile filologice și fotogenice ale d-lui Radu R. Florescu.

*

Intre 7 și 9 noiembrie 1969 a avut loc la Freiburg un așa zis colloquiu, organizat de asociația ad-hoc pentru colaborare „Deutsch-Rumänische Studienvereinigung” — „Societatea Mihail Eminescu”. Promotor: nălitate intelectuală care se mișcă felin printre patrafire și mișcări. Pretext: celebrarea poetului care l-a stigmatizat pe toți vânzătorii și, anticipat, pe cei care aveau să-l exploateze memoria. Participanți în devălmășie: trei persoane de la București, doctore E. Coseriu și, bine înțeles, Mircea Eliade — care nu alege când e vorba de a recolta tălmăci. În decembrie l-au reapașat de altfel la București două romane în „editura pentru literatură”.

*

De expoziția la București a pictorilor Luki Galaction-Passarelli nu ne-am fi ocupat dacă d-sa nu ar fi găsit de necuviință să ne „salute” prin intermediul foii pe care o primim și o deschidem cu scârbă.

Deosebit nuanțele între o vizită particulară în țară, un contact științific aseptice, un real ajutor adus celor care pățesc dar care nu-l angajează pe autor în jocul zbirilor și, în fine, știm să clasificăm o concesie fugară, o tăcere vinovată și un colaboratism nu numai fără perdea ci și cu fanfare, agresivitate și eventuală „conlucrare” cu forțele „Securității”. Așteptăm totdeauna cu îngrijorare momentul în care exiliatul ispitit trece frontiera onoarei și se situează altundeva: nici cu noi nici cu milioanele de robi, ci alături de oligarhia P.C.R.

Nu știm încă unde o putem așeza pe d-na Passarelli, constatăm doar că d-sa a început să coboare panta. Și pentru că e flica aceluși înfăcșat apostol care a fost Gala Galaction — căruia literatura română îi datorează câteva juvaeruri, printre altele traducerea Bibliei, monument demn de precedentele corelene și cantacuzine — îi vom aminti de ultimele clipe ale acestuia. În anii de cumpănită prigoană a tot ce era mai nobil în nefericită țară și pentru apărarea căruia pînțele Pișculescu ostense pe baricade cinstite, el zăcea suferind în fotoliu. Un vizitator l-a găsit cu chipul supț de sfânt bizantin profilat în penumbra camerei pe cadrul ferestrei; de pe buzele pe jumătate paralizate ale muribundului a cules cuvintele: „Nu mai e îndurare, Doamne?”

La împlinirea a 20 de ani de când Marcel Emilian, Lt. Colonel Dan Teterian și Major Mihail Eliade au fost împușcați în curtea închisorii Jilava, după ce timp de câteva luni suportaseră cu bărbăție chinuri și torturi îngrozitoare, un serviciu religios comemorativ a fost celebrat sâmbătă 13 decembrie 1969, orele 16.30, în biserica Sfânta Ana din centrul orașului München.

Numărul foarte mare de participanți, prezența masivă a foștilor combatanți germani și faptul că liturgia a fost oficiată de S. Lor Prelat Msgr. Dr. Hyeronimus Menges, care a exercitat în România funcțiuni episcopale, suferind pentru aceasta mulți ani de temniță grea; Msgr. Dr. Adolf Bachmeier, fost paroh romano-catolic la Craiova, aruncat deasemenea timp de 8 ani în temnițele comuniste și Dr. Florian Müller, fost preot-căpitan la Armata a 3-a pe timpul campaniei din Rusea, a dat acestei comemorări un caracter deosebit.

Toți sau aproape toți românii din München și din împrejurimi au ținut să fie prezenți la această liturgie. Organizațiile de foști combatanți germani au fost reprezentate prin: General de corp de armată Hubert Lanz, cel mai vechi ofițer din trupele de munte și fost comandant al diviziei care a înfipt drapelul de război al Reich-ului pe vârful Elbrus din Caucaz; General de divizie Martin Unrein, vechi ofițer de cavalerie și fost comandant al faimoasei divizii a 14-a blindată care a luptat la sud de Stalingrad și pe frontul din Moldova; General de divizie Friedrich Breith, fost comandant al Div. 4 Munte care a luptat în Kuban alături de cavaleriști și vânători de munte români; Paul Brenner, reprezentând formațiile armate SS; Lt. Colonel Oskar Freiherr von Hohenhausen und Hochhaus, fost profesor la Școala de Ofițeri de Artilerie din Pitești, atașat Corpului 5 Armată român pe timpul bătăliei dela Cotul Donului; Lt. Colonel P. Poljakov, reprezentând divizia de cazaci care au luptat în rândurile armatei germane; Major-aviator Georg Pempier din actuala armată germană, precum și mulți alții. Menționăm deasemenea prezența unei delegații bulgare în frunte cu d. dr. Dimitar Waltschiff și a unei delegații NPD din München în frunte cu d. Prokisch.

După citirea evangheliei, în limba română și după „Tatăl Nostru”, spus tot în limba română, S. Sa Părintele Dr. Florian Müller a rostit următoarea cuvântare:

„Dragi camarazi!

La 13 decembrie 1949 au fost executați în curtea orilei închisorii din Jilava: Lt. Colonelul Dan Teterian, Majorul Mihail Eliade și artistul dramatic Marcel Emilian. Toți trei au luptat pe frontul de răzăr împotriva Rusiei Sovietice, din prima până în ultima zi. După prăbușirea și trădarea din 23 august 1944 ei au continuat lupta anticomunistă, pentru că nu au vrut ca neamul românesc să cadă pe veci pradă comunismului sovietic.

La câteva zile după executarea lor, am ținut la Linz în Austria, în cunoscutul lagăr 63, un parastas pentru cei trei eroi luptători anticomuniști. Au participat la acel parastas peste o mie de refugiați români în frunte cu dr. Ion V. Emilian, președintele ACRA-ului, fratele lui Marcel Emilian, alături de sași și svabi din România veniți cu fanfarele și cu drapelul lor. A fost atunci nu numai o slujbă de veșnică pomenire a eroilor executați, ci totdeauna o demonstrație de protest a tuturor refugiaților din România împotriva teroarei ce se deslășise în țară din ordinul Sovietelor.

Astăzi, după 20 de ani, ne-am adunat din nou aici, la altarul Domnului, pentru pomenirea celor trei eroi și a tuturor acelor care și-au jertfit viața în lupta anticomunistă, fie pe frontul antisovietic, fie în închisorile din țară.

Cu Dan Teterian, Mihail Eliade și Marcel Emilian pomenim astăzi pe cei peste 400.000 de soldați români morți pe front în apărarea frontierelor României și pe cei peste 100.000 martiri români morți în era stalinistă în închisorile din țară, morți pentru libertatea și dreptatea creștină a poporului român.

Jertfa lor nu va fi zadarnică! Pronia divină a hărăzit neamului românesc în tot parcursul istoriei sale un rol deosebit, o misiune grea dar nobilă și eroică: apărarea Europei creștine!

Plămădit din sânge daco-roman, născut din lupta acestor două eroice neamuri, neamul românesc a salvat civilizația creștină a Europei de năvălirea hoardelor barbare și de pericolul otoman. Și astăzi, poporul român are misiunea divină să apere civilizația creștină europeană de comunismul sovietic. Va veni ziua în care jertfa eroilor neamului va da rodi! Sacrificiile duse, chinurile suferite, lacrimile vărsate de sute de mii de români vor da rod și vor face ca România să fie lăsată liberă, înăuntrul hotarelor ei dominând dreptatea creștină, căci așa cum a spus Tertulian, sângele martirilor este sămânța creștinilor.”

Din partea camarazilor germani a vorbit d. General Martin Unrein care, după ce a omagiat memoria celor trei eroi români, a amintit și faptul că o bună parte din ostașii diviziei pe care comandant-o și-au dat viața și se află îngropați în pământ românesc.

După aceasta, a răsunat la orgă cutremurătoare melodie a cântecului „Pentru camaradul căzut în luptă”



◆ **Lipsa de alimente și scumpetea.** — Spre sfârșitul lui noiembrie 1969 doar la centrele de distribuție Gostat se mai găseau legume și fructe, unde însă, din cauza cantităților mici aflate spre vânzare, se formau cozi de la 5 dimineață, deși ora deschiderii era 6.30. În lunile următoare piața a fost din ce în ce mai slab aprovizionată, prețurile crescând necontenit. La „apozaru” din Piața Palatului, roșiile se vindeau cu 24 lei kilogramul, iar castraveții cu 20 lei. Una sută lei kilogramul de usturoi... Carnea a lipsit aproape de desăvârșire. Și pentru carnea de oale se formau cozi. Acolo unde se bănuia că se va găsi carne de pasăre, cozile erau interminabile: opt sute, până la o mie de persoane. Până la urmă, în loc de carne de oale, de carne congelată sau de pasăre, acei care așteptaseră ore întregi trebuiau să se mulțumească cu... conserve de crap de proveniență chinezească. În ianuarie 1970 nu s'a găsit nici pâine. Au fost bătaii, iar în anumite locuri populația exasperată a luat cu asalt centrele de distribuție pentru pâine...

Din datele oficiale ale „planului de stat” pe anul 1969, rezultă că bovinele au scăzut cu 125 000 capete, iar ovinele cu aproape jumătate de milion. Noi credem însă că pierderile la bovine sunt cu mult mai mari, din pricina exportului forțat de carne și din pricina lipsei de nutreț. Vitele au murit de foame.

◆ **Pantofi „Salamander” și ștofă chinezească.** — O pereche de pantofi de import „Salamander” costă între 300 și 420 lei, pantofii „Romart” vânzându-se la prețul de 360 lei perechea. În schimb ștofa de lână chinezească este mai ieftină decât cea indigenă, 200 până la 360 lei metrul pentru cea chinezească, față de 200 până la 420 lei metrul pentru cea indigenă.

◆ **Compozitori de șoc.** — Fost acordeonist în cafenele și localuri de mâna treia, Mauriciu Vescan a fost numit prin 1952 director general al Operii din București, după ce compusese o serie de ode: lui Stalin, Lenin, Micurin etc. „Vescan” compune apoi o serie de marsuri și „cânțec de masă”, tot comuniste binețles și numite astfel după moda sovietică. Înlocuit la conducerea operii în 1955 cu Victor Panait Gotescu, Mauriciu Vescan este avansat „director general al muzicii republicane”, devenind apoi conducător la Consiliul Central al Sindicatelor. Numitul face parte și astăzi tot din categoria „vărfurilor”. Mauriciu Vescan este însă un nume de împrumut, numele său adevărat fiind Moritz Wechsler.

Actualul director muzical al Radioteleviziunii din București se numește oficial Ovidiu Varga. Acesta și-a început cariera ca violonist în orchestra de studio, cunoscută și sub numele de „orchestra mică”. Devenit director în 1950, Ovidiu Varga a rămas de-atunci neclintit în același post. Ovidiu Varga se numește în realitate tot Wechsler, Oskar Wechsler. Are și un frate care activează tot în sectorul muzical, Isidor Wechsler, violonist în orchestra simfonică și... compozitor. Pe Isidor Wechsler îl chiamă acum Dorian Varga.

◆ **Editura politică** este o instituție de mare importanță pentru partid și pentru regim. Din această pricină birourile ei sunt instalate în Casa Școlii, combinat poligrafic care tipărește zilnic peste 2 milioane exemplare de ziare și aproximativ 130 000 broșuri. Redactorul-șef al Editurii politice are dreptul să cenzureze întregul material de indoctrinare, declarații, cuvântări, directive etc, astfel că nimic din ce se tipărește să nu fie în contradicție cu linia marxist-leninistă. Funcțiunea aceasta la Editura politică o deține

Dan Răutu, fratele lui Leonte Răutu, pe adevăratul său nume Leon Roth, membru al Comitetului Executiv al Comitetului Central al PCR-ului, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, adevărat dictator al scrisului pe vremea lui Gheorghiu-Dej. Prezența lui Dan Răutu la Editura politică arată măsura în care s'au produs „schimbările” despre care vorbesc atâtea matamori din exil. În realitate, de schimbat s'au schimbat doar ei, matamori.

◆ **Marta Vilag**, născută Kolliger, semna în „Știința” și în alte publicații de partid, sub pseudonimul **Ileana Răzvan**, cele mai ditirambice articole la adresa lui Stalin și a comunismului ortodox. Prietenă foarte apropiată a lui Valentin Lipatti, reprezentant reserit la UNESCO, Marta Vilag-Kolliger este acum „rezidentă” la Paris. Nu este exclus ca această „rezidentă” să obțină și cetățenia franceză.

◆ **Metamorfoze.** — Paul Everac este scriitor „pe linie”, elogiat și lansat de criticii care sunt și el tot „pe linie”. Scriitorul acesta, care se numește în realitate Petre Constantinescu și este de fel din Arad, refuzase până acum vreo șapte ani să se pună în slujba comunismului. Mizeria și Securitatea l-au silit să-și revizuiască atitudinea.

◆ **Petre Velcianu** este unul dintre cei mai vechi agenți ai Securității. Camuflat inițial în procuror al raionului Vaslui, Petre Velcianu a fost instalat apoi în postul de director general al combinatului „Laminorul” din Roman. Din 1966 îndeplinește funcțiuni mai importante în cadrul Inspectoratului de Securitate din Iași. Pentru acest motiv, Petre Velcianu este acum directorul întreprinderii „Progresul” din capitala Moldovei.

◆ **Comandant al închisorii Făgăraș**, Maiorul Trombiș Ladislau a torturat deșinții folosind cele mai rafinate metode. La ordinul lui, un deșințat care se afla în greva foamei a fost otrăvit, anume în timpul unei operații de alimentare artificială. Făptușul, un oarecare doctor Frenkel, medic din Rădăuți, ispășea și el o condamnare (dozare de aur) în aceeași închisoare. După îndeplinirea misiunii, Frenkel a fost eliberat.

◆ **Iarosov Nicolae**, plutonier-major de Securitate, în vârstă de 42 de ani, bondoc, cu ochi spălați, mâini umflate și degete scurte, duhulind mereu a rachiu, este rus de origine, dar născut în comuna Corni, județul Botoșani. Până în 1960 Iarosov a făcut parte dintr-o echipă specială care avea misiunea să execute pe cei condamnați la moarte, conform Legii Nr. 318. Numitul este astăzi comandant adjunct al închisorii din Botoșani, închisoare în care se află sute și sute de țărani moldoveni.

◆ **Terorea la Suceava.** — Emil Bobu, membru al Comitetului Central al PCR-ului și prim secretar de partid al județului Suceava, a reușit în decurs de mai puțin de 2 ani să trimită atâtea țărani la pușcărie până ce în închisoarea din Suceava a devenit neîncăpătoare. Țărani suferenți sunt trimiși acum în alte închisori. În prigoana deslănțită împotriva țărănilor, Bobu este secundat de Gheorghe Zaveră, lt. colonel și comandant al Inspectoratului județean de miliție.

◆ **Diviziunea muncii informative.** — Fiecare restaurant sezonier este deservit de personal provenind din aceeași localitate, aceasta pentru o mai bună verificare și pentru facilitarea „instrucțiunii”. Astfel, restaurantul „Pescăruș” din stațiunea Eforie Nord își recrutează personalul dela Baia Mare, dela responsabil și până la picoli. Pe responsabilul restaurantului „Pescăruș” îl cheamă Vasile Jecan, cu domiciliul obișnuit în Baia Mare, strada Petofi 40. Meșterii în a trage cu urechea, chelnerii respectivi cunosc mai multe limbi străine. Despre cele ce aud raportează unul căpitan care face parte din cadrele Miliei orașului Cernavodă.

◆ **Prim secretar de partid al județului Brașov** este un oarecare Gheorghe Pană, în vârstă de aproximativ 40 de ani, mic de statură, oaches, cu aspect de țigan și cu început de chelle. Pană este în același timp membru al Consiliului de Stat. Se spune că ar avea mare trecere la Ceaușescu. Șef al „colegiului de partid” al județului Brașov este Ion Beceanu, fost muncitor la „Tractorul”, trecut de 40 de ani, mic și îndesat, țigănos la față și la vorbă, mărginit la minte dar foarte încrezut. Câțel preferat al lui Pană, lipsit de orice personalitate, Beceanu execută orbește ordinele celui dinlăun și este un fel de vice-rege la Brașov. Alt fost lucrător dela „Tractorul”, Ion Comaniciu, membru și el al „conducerii colective”, este omul de încredere al Securității, de el temându-se și cadrele de partid. Mare afacerist, Comaniciu este foarte sensibil la cadouri. Primește bucuros și bani. Promite multe, dar nu-și ține cuvântul mai niciodată.

◆ **La biroul operativ al Miliei municipiului Brașov** șef este căpitanul Trifan, om la 45 de ani, grăsuț și cu părul cărunț. Lucrează mână în mână cu o serie de directori de întreprinderi

și face împreună cu aceștia afaceri în stil mare. Mai discret decât șeful său ierarhic, locotenentul Mureșan a reușit și el să-și facă o situație materială destul de bună, pe baza aceluiași activități paralele. Mureșan este în schimb prezentabil, folosește un vocabular ales și se străduiește să treacă drept om bine crescut. Specialitatea lui Mureșan: descoperirea acelora care fac comerț clandestin cu medicamente.

◆ **Tot la Brașov**, la uzinele „Steagul Roșu” care, după împrejurări, se numesc și „Uzinele de autocamioane Brașov”, secretar de partid este un oarecare Șutu, absolvent a unei așa zise facultăți muncitorești și ca atare „inginer”. Conducerea tehnică a uzinelor nu prea pune preț pe ce zice și ce dorește Șutu, aceasta spre binele întreprinderii. Comunist de șoc la „Steagul Roșu” este în schimb Ion Vâlcea, șef secției de agitație și propagandă a organizației de partid. Fost strungar, foarte mic de statură, purtând pe față urme de arsuri, cu ochi de vulpe și cu chelle pronunțate, Ion Vâlcea nu este numai omul de încredere al partidului ci și al Securității.

◆ **Încadrarea intelectualilor în partid.** — Până prin 1950, comunistii au primit în partidul lor și intelectuali, destul de mulți chiar. După această dată însă intelectuali au fost excluși sistematic din partid, conducerea comunistă planificând promoții masive de titrați fosti muncitori. Au ajuns astfel titrați universitari chiar și acei care urmașera cursul de alfabetizare. Peste noapte, la rubrica **profesi** din registrele partidului au survenit modificări, foști muncitori necalificați devenind **ingineri**, iar alții **economisti**. Pe de altă parte, utemiștii de proveniență socială „sănătoasă” își luau bacalaureatul în galop, obținând apoi diplome academice cu lufteala fulgerului. La împlinirea vârstei de 26 de ani toți aceștia erau înscrși în partid ca **intelectuali de origine muncitorească**. Toți acești intelectuali au rămas doar cifre în statistici. Partidul nu a putut să-i manevreze nici măcar prin metode dialectice. În cele din urmă, anume în martie 1964, C.C.-ul a dat poruncă să se pună accentul pe recrutarea adevăraților intelectuali.

Operația s'a desfășurat după cum urmează: într-o bună zi, anumiți membri de partid, care primiseră delegare și fuseseră instruiți în acest sens, au început să poarte discuții „întâmplătoare” cu colegii lor de serviciu, vizată să fie recrutată în partid. Când unul din aceștia ezita, agentul recrutor îl explica „dezinteresat și prietenesc” că nu este cuminte să rămână nehotărât, șefii comunisti putând interpreta această atitudine drept atitudine de om „nelămurit”. Cel considerat ca atare nu pot ocupa posturi de răspundere în statul socialist... După ce fluturau perspectiva pierderii postului, agenții recrutori aduceau vorba despre procedura primirii în partid. „Nu interesează ce au fost părinții și nici ce ai făcut înainte de 23 august 1944. Dosarul candidatului se întocmește pe baza activității lui din ultimii 20 de ani. Dacă în acest răstimp ai dovedit atașament față de clasa muncitoare și ți-ai făcut datoria la locul de muncă, partidul te acceptă. Și cu asta basta, ești un om cu viitorul asigurat!”

Teoretic, dovada atașamentului față de clasa muncitoare nu este lucru tocmai ușor. Candidatul trebuie să indice 15 nume de membri de partid care-l cunosc activitatea dela 23 august 1944 încoace: trei tovarăși care să-l recomande, cinci tovarăși dela locul de muncă (sau dela locurile de muncă pe tot parcursul), cinci tovarăși vecini de apartament și doi tovarăși la alegere. În realitate lucrurile sunt aranjate dinainte. Procedura primirii în partid este o simplă comedie. „Inspectorii” care adună referințele comunică celor 15 tovarăși indicați de candidat, în mod foarte confidențial binețles, că cel pentru care se cer referințele este un element **verificat**, valoros și... necesar partidului. Ca atare, **referința nu poate fi decât bună**. După ce „inspectori” au strâns în felul acesta referințele, toate favorabile, se fixează o zi pentru luarea în discuție a „cererii” candidatului. Totul se desfășoară în cadrul unei ședințe „largite”, adică ședință la care participă și acel care nu sunt membri de partid. Când cel în cauză prezintă oarecare importanță, ședința are loc în sala de festivități a instituției respective.

Reprezentativa începe cu un preambul anost, urmat de întrebarea stereotipă a secretarului de partid: „Tovarășe Popescu, de ce vrei să intrai în partidul nostru?” Popescu, care a fost pregătit din ajun, răspunde cum în felul acesta: „Tovarăși, în în primul rând să vă mărturisesc că de multă vreme doresc în mod arător să fac parte din partid. Dorința aceasta este firească, întrucât eu, asemenea tuturor locuitorilor patriei noastre, mă bucur de două decenii de căldură pe care partidul o revărsă asupra noastră, atât la locul de muncă, cât și în viața de familie. Mă muncu gândul că nu sunt demn de cinstea de a purta numele glorios de membru al partidului comunist român. Tovarăși buni m'au încurajat, m'au îndrumat și m-au deschis capul. Vin acum în fața Dvs pentru a vă expune cinstită atitudine pe care am avut-o dela **eliberare** încoace, față de tovarășii mei de muncă, față de familia mea și față de înțeleapta conducere a statului nostru socialist în conținut și național în formă. Dvs tovarăși veți decide dacă sunt sau nu demn de titlul de candidat de partid.”

Nefericitul își face apoi autobiografia, conform „îndreptarului” dactilografat de care a luat cunoștință din ajun.

Relatarea aceasta autobiografică trebuie să cuprindă și perioada dinaintea de 23 august 1944. Dacă cel în cauză a desfășurat o activitate oare-

care înainte de această dată trebuie să se autocritice, făcându-se singur de toată ocara (necopt la minte, victimă a mediului nesănătos etc etc). Pentru întreruperi pe timpul relatării, 3-4 tovarăși au fost pregătiți din ajun. Întrebările pe care le pun sunt cunoscute dinainte de candidat, așa că totul se desfășoară conform programului, ca la teatru. Nici o surpriză nu poate surveni. Primirea se votează în unanimitate. Pentru „candidat” urmează un stagiul de doi ani, stagiul care poate fi redus la un an chiar, după care are loc o altă reprezentanță, confirmarea ca membru de partid, cu aplauze, felicitări... și avansare în serviciu.

Intelectuali de origine muncitorească din 1950 erau intelectuali doar pe hârtie, iar comunistii intelectuali din 1970 sunt comunisti tot pe hârtie.

◆ **Cum obțin activități diplomate.** — Când stăpânirea comunistă a dat dispoziții în legătură cu studiile ce trebuie să aibă acei care ocupă funcții de răspundere în aparatul de partid, de stat și în sectorul economic, centralele de manipulare se de intoxicare a exilului din München, Paris și din alte locuri cu cărciumi profilate pe mititei și gogoșari au interpretat imediat știrea cum în felul următor: „Totul se schimbă în țară. În locul comunistilor, care sunt dați afară din slujbe, sunt instalați în tot locul oameni noi, capabili, indiferent de trecutul lor politic... După cum vedeți, Ceaușescu face treabă bună și nu ține cont decât de interesele țării...” Ca toate „schimbările” republicane, dispoziția în chestiune n'a fost decât fum. A venit altă dispoziție: toată lumea rămâne pe loc, dar toți trebuie să obțină o diplomă de studii, în cel mai scurt timp. A doua zi, membrii comitetelor executive ale fostelor sfaturi populare, milițieni, securiști și activiști de partid au devenit elevi ai liceelor din localitățile respective, la „seral” sau la „fără frecvență”. În doi cei mult trei ani, mai toți au reușit să-și ia certificatul de maturitate, după ce fuseseră examinați de comisii alese pe sprințeară, constituite special pentru ei.

La Huși, oraș aparținând acum județului Vaslui, ajutor de primar era un oarecare Emil Simion, fără meserie precisă. Știa să se iscălească, dar încolo nimic... Timp de 11 ani, Emil Simion fusese vice-președintele raionului Huși, însărcinat cu problemele agricole. A fost înlocuit ca „necorespunzător”, după 11 ani, fiind plasat imediat vice-președinte al statului popular orășenesc, însărcinat de data aceasta cu... problemele culturale. Să ai patru clase primare și să răspunzi pentru problemele culturale, nu prea se potrivește. Partidul a hotărât deci să-l trimită și pe Emil Simion la „seral”. Care profesor ar fi îndrăznit să-l trântescă la examen? În cele din urmă Simion al nostru s'a prezentat și la examenul de maturitate. Tovarășul Mocanu, responsabil cu problemele de învățământ al județului Vaslui, s'a îngrijit ca Simion să treacă și acest hop. Mocanu a dat ordin comisiei de maturitate (bacalaureat) să se aleagă pentru Simion biletele cele mai simple, să i se comunice aceste bilete pentru a le putea învăța, renunțându-se din capul locului la tragerea la sorți. Zis și făcut. La limba și literatura română examinator era profesorul Boris Gorceacov, fost director al liceului „Cuza Vodă”. Acesta îi pusese lui Simion întrebarea: „Ce știți, tovarășe, despre **Apus de soare**?” Simion, care citise biletul dar nu pricepuse despre ce era vorba, a răspuns fără șovăială: „A fost un apus de soare foarte frumos... după bătaie, Ștefan cel Mare era pe deal, cu toți căpitani”. Vând să dregă lucrurile, profesorul pusese o nouă întrebare: „Bine, tovarășe, dar despre Barbu Delavrancea ce știți?” Răspunsul lui Simion fu promt: „Era și el pe-acolo.” La Huși toată lumea vorbește despre chestia asta, dar Simion a trecut examenul de maturitate și este mai departe cu treburile culturale. Nu-l singurul care a obținut bacalaureatul în felul acesta. Cu folosirea aceleiași metode, inspectori județeni de Securitate au fost proclamați doctori în științe juridice la Universități din Iași.

◆ **Record.** — Întreprinderea de construcții Nr. 8 din București dispune de 385 autocamioane. La sfârșitul lui sept. 1969 una **sapte zeci** din aceste autocamioane erau în reparații. Un alt record îl deține Întreprinderea I. C. M. A. din strada Industrial nr. 3. La această întreprindere, în primele trei trimestre ale anului 1969, au fost pulverizate 593 tone de metal, adică 60 de vagoane. Nimeni nu știe unde s'au dus...

◆ **Cuvinte de laudă pentru șantierul naval din Galați.** — „Centralele industriale” au fost înflințate pentru a descongiona chipurile minișterele și a reuni sub un singur control un număr de întreprinderi lucrând în același sector. În realitate, numărul directorilor și directorilor generali în loc să scadă a crescut, șefii comunisti locali având astfel posibilitatea să-și plaseze în „centralele industriale” alte rude și alți prieteni. În fruntea „Centralei Industriale de Construcții Navale” se află însă un om de specialitate, priceput și bun organizator. Este vorba de inginerul Melisaratos, fost director al șantierului naval din Galați. La Galați, inginerul Melisaratos a reușit să pună șantierul „pe roate” și să formeze o serie întreagă de ingineri constructori navali foarte capabili, aceasta în ciuda producătorii și mizeriilor pe care le-a avut de întâmpinat din partea conducerii locale de partid. Când primul secretar de partid dela Galați l-a destituit pe Melisaratos dându-i și afară din partid, a intervenit Gheorghiu-Dej. Melisaratos a fost reinstalat în funcțiune, iar la „muncă de jos” a fost trimis primul secretar de partid. Aci, Gheorghiu-Dej

(urmare în pag. 5)

Capitala la 25 de ani dela „eliberare”



Fotografia de față, luată la 15 octombrie 1969, înfățișează un colț din Piața Machea Măcelaru. La adăpostul unui paravan de carton, un biet cizmar care a cunoscut desigur zile mai bune repară tocuri și pinge.

Posedăm o serie întreagă de asemenea fotografii, unele mai deprimate de cât aceasta, dar ne este rușine să le reproducem, imaginile din republica lui Ceaușescu semănând prea izbitor cu Afganistanul sau cu o provincie oarecare din India.

(urmăre din pag. 4)

a procedat bine. Întrebarea care se pune acum este dacă Melisaratos va reuși să facă ordine și în celelalte șantiere navale care sunt departe de a fi la înălțimea șantierului dela Galați. Este locul să spunem aici că la Galați se construiesc acum nave minerale de 12000 tdw, după un proiect polonez, acestea pentru flota noastră maritimă. Majoritatea navelor de 4500 tdw care se construiesc aici sunt destinate Uniunii Sovietice și Chinei. Tot pentru Ruși se construiesc la Galați nave de 3500 tdw specializate în transportul de cherestea în zona de nord. Construcția unui alt tip de nave de 7500 tdw se află încă în proiect.

◆ **Situația la celelalte șantiere navale.** — Șantierul dela Constanța, al doilea ca mărime după Galați, execută reparații la nave române și străine, cu deosebire reparații la navele sovietice. Construiește vase de 2000 tdw pentru Uniunea Sovietică și șlepuiră pentru Egipt. Șantierul dispune de un doc plutitor de 4000 tone și de un alt doc plutitor de 15000 tone, dar este condus de doi neprecipuiți: directorul Dumitru Fuleora și inginerul șef Vasile Secoț. Primul este foarte slab pregătit, iar cel de-al doilea, după ce a călătorit de două ori în grup, mai este și omul Securității.

Capabil și bine pregătit este însă directorul șantierului naval dela Brăila, inginerul Nicolae Teodorescu. În afară de remorchere de 1500 C.P., Brăila construiește la ora actuală motonave de 2000 tone pentru Uniunea Sovietică. Începând din 1972, șantierul dela Brăila va avea ca sarcină principală reparația capitală a navelor maritime de 6500 tdw.

Catastrofă este situația la șantierul naval dela Oltenița unde director este un oarecare Gheorghe Cristea zis „Taica”, rudă apropiată cu Chivu Stoica. Absolut al Facultății de Transporturi (fără frecvență) din 1965, numitul „este cu desăvârșire străin de tehnica construcțiilor navale, dar se pricepe să facă afaceri pe cont propriu. Șantierul lucrează cu deficite enorme. Pe când era Chivu Stoica mare și tare, deficitele erau șterse cu buretele. Rămâne de văzut cine va face acum această operație. La Oltenița s'a încercat să se construiască un tip de remorcher de salvare de 1600 C.P., după un proiect și cu piese din Zona sovietică a Germaniei. Remorcherul salvator nu a dat rezultate. Șantierul construiește acum motonave de Dunăre de 5000 tone și de 2000 tone pentru Uniunea Sovietică.

La Turnu Severin, în curs de 6 ani a fost schimbat 3 directori și 3 ingineri șefi, dar lucrările tot prost merg. Șantierul a construit un tip de navă mixtă (cu 2 magazine de măruri și o magazie frigorifică) pentru Polonia, potrivit unui proiect polonez și cu agregate de proveniență poloneză. Când trebuia să se facă recepția primei nave de acest tip, comisia poloneză a refuzat-o, șantierul fiind obligat să plătească o sumă foarte mare drept despăgubiri de întârziere și pentru nerespectarea condițiilor din contract. Principalii beneficiari ai construcțiilor acestui șantier sunt tot Rușii. Pentru ei se construiesc nave de Dunăre de 5000 tone și de 2000 tone. Tot la Turnu Severin se construiesc șalandele pentru amenajarea noului port Constanța. Construcția navelor pentru Polonia a fost reluată, din cauza despăgubirilor plătite însă prețului actual de livrare este redus la aproape jumătate din cel stabilit prin contract.

De cele muscălești în Basarabia

Moldoz Moldav din 29 ianuarie 1970 publică o relatare despre lupta ateistă în Basarabia. Articolul e semnat de P. Sirijev. Protagonisti sunt Sia Ljaghin și Kuklin care, fiind haideiști adică creștini de sâmbătă, practică absenteismul la fabrica unde lucrează. Șeful celui de partid Kolja Kolokolnikov caută să-i aducă pe calea cea dreaptă, fără succes, căci în zelu său zăpăcit îi îndotrănează cu ajutorul unei broșuri împotriva botezătorilor.

Fazele luptei ateisto-baptisto-hasidiste nu me interesează: moluscăria sectelor e o specialitate rusească dinainte de 1917 de care Românii a avut ororă. Măsurat, tolerant și lipsit de bigotism el n'a înțeles și n'a adoptat fanatismul exaltațiilor pe care destinul lui i-a dat drept vecini.

Notăm însă că un ziar care pretinde să reflecte preocupările „tineretului Moldovei” e scris de Ruși în rusește, tratând despre probleme strict muscălești. Inocențiștii de la Freiburg au rivali.



Semnalar

◆ Domnul Victor V. Stanciu, penalist de reputație europeană, a obținut premiul „Le Dissez de Penanrun”, premiu decernat de Academia de Științe Morale și Politice (Institut de France), pentru lucrarea „La criminalité a Paris.”

◆ Sergio Miranda Carrington: Recuerdos de la Guardia de Hierro”, 467 pagini, în editura autorului, 1969. Vom reveni cu o recenzie.

◆ Ion Cârja: „Întoarcerea din Infern, Amintirile unui deținut din închisorile României bolșevizate”, 209 pagini, Editura „Dacia” Madrid, 1969. În numărul viitor al ziarului vom face prezentarea acestei lucrări.

Gânduri și mărturii

La scrierea noastră de mulțumire pentru cuvintele de participare adresate cu ocazia comemorării a 20 de ani dela Împuşcarea celor trei eroi ai rezistenței românești, Dan Tectorian, Mihai Eliade și Marcel Emilian, Domnul General de corp de armată Friedrich Wilhelm HAUCK, șef al cartierului general al Armatei a 11-a germane pe timpul campaniei din Rusia, armată în componerea căreia au intrat și unități române, ne-a trimis acest impresionant răspuns: „Stuttgart-Hofen, la 10 ianuarie 1970

Mult stimat Domnule Emilian!

Urările Dvs pentru anul 1970 și mai presus de ele caracterul scrisorii și cuvintele Dvs, pornite din inimă și expresiunile a celei mai calde camaraderii, m'au mișcat profund. Ele au avut darul să-mi evocă timpurile când, umăr la umăr, am dus o luptă comună împotriva pericolului mondial bolșevic.

Am avut atunci destule ocazii să constat vitejia, modestia și răbdarea soldatului român, acest soldat însușindu-mi un sentiment de mare simț față de un popor înzestrat cu asemenea forță vitală. Sunt absolut sigur că poporul Dvs va rezista și va învinge subjugarea de aștzi care apasă asupra atâtor națiuni europene printre care se numără și o parte din propriul meu popor.

Cred cu fermă în acest lucru, după cum sunt convins că tot spre asemenea lină se desfașoară și activitatea Dvs la Stindardul.

Contribuția mea modestă la Stindardul nu este decât mărturia gândurilor mele recunoscătoare față de soldatul român și afirmarea sentimentelor mele de solidaritate față de acei care au pierdut pe cel mai apropiat al lor în lupta împotriva coteropitorilor. Printre acei care s'au jertfit se numără și fratele Dvs. Jertfa lui și a camarazilor săi nu a fost „fără sens”, cum se obișnuiește acum să se spună atât de des aci. Această jertfa își va produce roadele și aceasta în cel mai înalt sens al cuvântului.

În anul care începe, vă doresc sănătate, forță și satisfacții în activitatea pe care o desfășurați și care este atât de necesară pentru bătrâna noastră Europă.

Cu salutări camaraderesti,

al Dvs devotat

Hauck

General de Artilerie”

Din sutele de scrisori primite în ultimul timp, publicăm mai jos doar câteva, dar și acestea fragmentar:

„Noul an cu sănătate și prosperitate, iar Stindardul să mearga mai departe pe aceeași cale, căci bine merge.

General Platon Chirnoagă”

„Din toate publicațiile pribegiei, Stindardul s'a impus prin tinuta sa, prin spiritul său combativ și prin întransigența cu care a apărut în fața și valorile morale ale neamului românesc.

De aici simpatia deosebită pe care i-o port. Dr. Vasile Andrei”

„... Dumnezeu să vă dea sănătate ca și în viitor să puteți sluji cu același ardore interesele neamului nostru. Ca să-l puteți dăru și Lui și, și celor din pribegie, pe mai departe, din fructele unei minți agere, a unei inimi calde și din nescutur izvor de energie și suflu românesc care îndeamnă, chiamă la ordine sau face imputări acelor care sunt mai slăbiți sufletește, din cauza împrejurărilor vitrege prin care au trecut.

Virgil Popa”

„Un compatriot sosit de curând în Statele Unite, fost luptător de front în bătălia pentru Stalingrad, ne scrie:

„...Imediat ce am venit dela lucru, proprietărea mea, tot o românească. În vârstă de 75 de ani, mi-a spus că a sosit poșta și a adus și ceva ziare. Știind despre ce ziare este vorba, am deschis plicul și am început să citesc cu glas tare, să audă și dumneai fiindcă-i destul de surdă. Am citit și nu mă mai săturam sa citesc. Aș fi citit o zi și o noapte. Vă mulțumesc din tot sufletul meu românesc și vă urez mult succes în viitor. În lupta pe care o duceți pentru menținerea trează a spiritului românesc în exil. Curaj, curaj și iar curaj!”

— Din Suedia, un student sosit în lumea liberă abia de câteva luni ne comunică cele ce urmează:

„...Stindardul este unica publicație a exilului pe care a agreez, pentru felul cum știe să abordeze problemele și pentru felul cum știe să le trateze, spunând lucrurilor pe nume și în cea mai frumoasă limbă românească.”

— Un cărturar, cu bogată activitate științifică, ne scrie de undeva din Italia:

„Citește de atâtea ani Stindardul: inima celui mai grav exil românesc. Cum nu pot să fac altceva, vă mulțumesc din suflet pentru darul de atâtea ani, și cu același suflet doresc Dvs, La mulți ani, 1970”.

— Tot din Italia:

„Fraților noștri dela Stindardul, aceluia care și jertfesc timpul, riscându-și chiar viața pentru poporul român, pentru libertatea României scumpe și vremicilor captivi, le doresc sărbătorii fericite și un An Nou fericit, spre toate împlinirile.”

— Un tânăr inginer care a cerut azil politic în Franța abia acum câteva luni, ajunge la o

constatare la care au ajuns de altfel foarte mulți din corespondenții noștri:

„...Nu înțeleg pentru care motiv celelalte publicații din exil nu vă susțin cătuși de puțin în lupta pe care o duceți împotriva impostorilor dela Free Europe și a situației umilitoare pentru noi toți. Spunând adevărul cu atâtă hotărâre și fără a se teme la pericolul la care se expune, Stindardul se plasează cu mult înaintea tuturor celorlalte publicații. Aceasta nu este numai părerea mea, ci a majorității compatrioților care au părăsit țara de curând.”

— Din Germania, un compatriot care trăiește izolat și nu are contact cu nici un alt român:

„...Am primit și eu de câteva ori ziarul Stindardul și vă mulțumesc ca mi l-ați trimis. Ziarul Dvs îmi place și cred că dacă am să-l citesc de câteva ori nu am să mai ascult Europa Liberă niciodată... Vă rog primiți din partea mea această modestă sumă, să faceți Stindardul mai multe, pentru că ele contribuie în mare măsură la îmbărbătare și la alinarea exilului nostru”.

— Unul dintre cei mai reprezentativi intelectuali români, ne scrie din Statele Unite:

„...Denunțarea imposturii dela München trebuie dusă înainte cu tact: trebuie pus accentul NU pe faptul că Bernard este ovrei, ci pe ineficiența programelor lui atât de costisitoare: limbă pășărească, informații care mutilază realitatea tragică din țară în favoarea asupritorilor comuniști, etc.”

— Tot din Statele Unite:

„Cazul celui Noel dela desul român, RFE München, este scandalos. Dar, conspirația universală... și comunistă este atât de forte în USA, încât Congresul nu este capabil să remedieze gravele infracțiuni ce se comit în orice steră de activitate yankee. Vă voi trimite pentru informație și justă orientare câteva publicații care, pe bază de date oficiale, confirmă o situație care nu poate fi rezolvată satisfăcător decât prin măsuri drastice sau dictatoriale, care trebuie să fie luate cât mai urgent posibil.”

— Dela unul din cei mai vechi sprijinitori ai ziarului:

„Scriu aceste rânduri să vă dovedesc sentimentele mele de apreciere și de admirație, rugându-vă să primiți cele mai vii felicitări pentru lupta ce o purtați pentru libertatea României. Dumnezeu să ne ajute!”

— Scurt și limpede, un compatriot din New York ne scrie:

„Sunt un român care se află de 2 ani în America, născut în Cornuți și fugit de-acolo în România, iar din 1967 fugit în lumea liberă. Numele meu este... și sunt de 40 de ani. Doresc să fiu alături de Stindardul și de colaboratorii lui. Știu ce înseamnă comunismul și de ceace am văzut că Dvs spuneți adevărul. Eu vă pun în pic 5 dolari. Pentru rest, îmi veți comunica. Pentru România a Românilor, sus Stindardul!”

— Dela cel plecat în ultimul timp în Statele Unite primim foarte multe scrisori, mai toate exprimând dezamăgiri și regretul de a nu fi rămas în Europa. Cel mai mult din compatrioții noștri par a se adapta foarte greu la stilul și sistemul de viață american.

Îată ce ne scrie un inginer, specialist într-o foarte importantă ramură industrială:

„...Datorită conjuncturii economice momentane, guvernul a sistat multe din lucrările finanțate din fondurile centrale, iar unele companii și-au restrâns activitatea, dând afară din serviciu cca 1/3 din numărul angajaților. Acest lucru este mai vizibil în industria de automobile din Cleveland, afectând în special pe muncitorii proaspăt angajați și cu calificare aproximativă... Îndemniștii de șomaj nu se plătesc decât aceluia care au minimum 6 luni vechime neîntreruptă la firma respectivă. Restul oamenilor nu primesc nimic. Printre cel loviți de această conjunctură economică se găsesc și mulți români, care umbli de colo colo pentru a găsi ceva de lucru. New-York-ul nefiind un oraș „eminamente” industrial, n'a prea fost afectat de această situație. Se observă totuși și aici o micșorare a ofertei de serviciu, care atâtădeu umpleau paginile ziarelor din această mare metropolă. Noua „conjunctură economică” a prins la New York mulți români fără serviciu. Aici în America bossul (patronul) nu te plătește pentru ce știi să faci, ci pentru cum te descurci în limba engleză. Din această pricină, compatrioții noștri nu au putut ocupa decât posturi modeste, slab plătite (80 dolari brut pe săptămână, cel mult 120 dolari pentru ingineri). Mai sunt și unele mici excepții, printre care mă numără și eu...”

În consecință oamenii lucrează 2-3 săptămâni până ce începesc ceva bani din care să se întrețină, pornind apoi în căutare de alt post. Nici posibilitatea de a fi angajat ca paznic de noapte nu mai există acum, din pricina acelorși reduceri de personal. În timp ce noi soșii căutăm cu limba scoasă un serviciu, cel vechi se caartă între ei, chipurile pentru *idei*, pentru principii politice, sau pentru motive pe care nu le mai iau în serios nici copiii... Se pare că una din cauzele principale ale vrăjbei este învinuirea de colaboraționism cu inamicul pe care și-o aruncă reciproc reprezentanții puzderii de comite, comisii și organizații care există aci la New York... Ca o ironie a soarelui, mi-a fost dat să ascult săptămâna trecută la unul din posturile de radio din New York un scurt comentariu în limba engleză asupra Transilvaniei, în care se făcea propagandă de-

Dorința aproape unanimă a cititorilor noștri este ca ziarul să apară în mod regulat lunar. Aceasta este și dorința noastră. Ea nu poate deveni însă realitate decât dacă se găsesc 200 de prieteni al Stindardului care să ne trimită în fiecare lună câte 3 dolari, timp de un an de zile. Mulți și-au luat de pe acum angajamentul să contribuie chiar cu 5 dolari lunar. Le mulțumim cu multă recunoștință.

Pe baza intrărilor cu titlul de contribuții voluntare până la 10-15 mai 1970, vom putea și dacă apariția lunară a ziarului poate fi asigurată.

Contribuțiile acestea pot fi trimise, prin **cec bancar sau prin mandat internațional**, fie direct pe adresa redacției (808 Fürstendbruck, Jägerstrasse 17), fie pe adresa contului nostru de bancă:

Bankhaus Otto Dierks & Co.
8 München 2
Marienplatz 28
cu mențiunea: **für Konto 2277 — Stindardul**

schisă pentru alipirea Ardealului la Ungaria...

Printre românii soșii mai de mult, sau mai recent în USA, am aflat că unii au fost împinși la horăria de a părăsi țara nu din motive politice, nu pentru că au fost prizonieri, ci din alte motive mult mai prozaice: au fugit pentru a nu fi condamnați pentru lipsuri în gestune, au fugit pentru că și-au însușit bani pe care, în cele mai multe cazuri, i-au cheltuit în cheful... Cum lupul își schimbă părul, dar năruvul ba, acești oameni soșii pe pământul american, au practicat în continuare metodele folosite în România, exorcând o serie de români-americani... Ca urmare, la ora aceasta noi soșii nu mai găsim nici un sprijin material și nici chiar moral la românii-americani.”



SABIA GENERALULUI PRAPORGESCU

De câte ori îmi amintesc de fabrica Închisorii din Alud încerc un sentiment complex, greu de definit. Munca fizică grea la forje, construcții metalice, polizare, norme apăsătoare, muncă mizerabilă și milieni mersu în spatele tău, dar și contact permanent cu deșinți de înaltă intelectualitate, discuții interesante și trăiri spirituale... După împlinirea muncii obligatorii, fiecare clipă liberă era folosită pentru căpătare de cunoștințe noi, în cele mai diferite domenii: istorie, politică, sociologie, literatură, artă și învățarea de limbi străine. Se discuta uneori în taină, între patru ochi, iar alte ori se țineau adevărate conferințe. Rezistam îndărjit împotriva acelor care, după ce ne zdrobisera viața, voiau acum să ne pervertească și sufletele, prin cunoscuturile lor metode de reducere. În rândurile noastre nu apăruseră încă semnele prăbușirii sufletești. Imensa majoritate a deținuților nu fusese încă alterată moral. Mai în fiecare zi, unul din cei mai bătrâni venea cu ceva înedit care ne umplea inimile de bucurie, ori ochii de lacrimi. Regimul de penitenciar și teama de a fi transformați, lent dar sigur, în epave avuseseră darul să ne facă extrem de sensibili. Reacțiile noastre erau prompte și explosive.

Într-una din zilele anului 1957 au început să sosească la forje sute și mii de săbii, săbii ofițerești și săbii de trupă, săbii curbate de călărași și săbii drepte de roșiori. Pe unele din aceste săbii erau gravate nume și lozinci, mulți din deținuți recunoscând în fostul proprietar un prieten vechi sau un camarad de arme. Toate săbiile urmau să fie secționare și transformate în cuțite. Operația aceasta ilustra cum nu se poate mai bine orizontul și stilul regimului: dela sabia călărească la cuțitul de apasă... Într-o bună zi cel dela forje au găsit o sabie de importanță deosebită, sabia Generalului Praporgescu David, primul general român căzut în fața inamicului, pe Valea Otului în 1916. Pe lama ei era gravat și numele unei principese germane care dăruise acest trofeu bravului general cu ocazia unei competiții cavaleristice, pe vremea când acesta era căpitan... Deținuții s'au gândit că cel puțin această sabie trebuia să fie salvată. Au sustras-o, au îmbrăcat-o în ceară, au închis-o într-o ladă de lemn și au îngropat-o la loc sigur... O coadă de topor a divulgat însă ascunzului. Urmat de o ceață de paznici milișieni, la câteva zile numai și-a făcut apariția ofițerul politic. Acesta a indicat precis locul unde trebuia să se sape pentru a dezgropa sabia. Peste noi toți a plouat cu anchete, izolări și pedepse de tot felul. Cea mai mare durere am simțit-o însă în clipa când sabia a fost tăiată și forțată, în fața noastră a tuturor... Prin actul lor inconștient, distrugând în felul acesta un obiect de mândrie românească, zbriri regimului au vrut să ne demonstreze odată mai mult că erau dispuși să facă să dispară orice urmă a glorioșului nostru trecut.

Nicolae DIMA

Miami, USA, Februarie 1970

Nous ne sommes pas tous morts!

Le 21 janvier on vient d'ouvrir à Bucarest, 27 Bd. Dacia, une „Bibliothèque française”. Oh! le beau geste de détente, le signe avant-coureur d'une liberté sans bornes la preuve d'une générosité sans mesure, le fleuron le plus éclatant d'une panoplie qui perce déjà les nuages...

Aux perspectives insondables des lendemains qui ne chantent pas toujours, à la glissade joyeuse de la rhétorique d'occasion, je préfère le terrain solide des faits et aussi celui du souvenir. Car 22 ans ce n'est pas beaucoup et il sera salubre pour tout le monde qu'on rappelle d'autres événements.

Cette maison du Bd. Dacia, dont je connais tous les recoins, a été aussi la mienne car, pendant deux ans, j'ai été attaché au secrétariat des cours publics de ce qui était alors „l'Institut Français des Hautes Études en Roumanie”. Cette glorieuse institution avait déjà un passé historique, car elle était issue de l'épopée bleu-horizon de la grande guerre. La France voulait faire oeuvre de paix par sa culture, couronner les trophées acquis sur les champs de bataille et s'assurer que sa terrible saignée — qui se mélégeait au ciment de la Roumanie moderne — n'aurait pas été vaine. Pendant plus d'un quart de siècle la mission universitaire française a déployé une activité dont on n'a pas encore écrit l'histoire qu'elle mérite. Si les hommes de ma génération purent s'exprimer sans difficulté en français, dès leur jeune âge, c'est à ces missionnaires infatigables qu'ils le doivent, à ceux qui, par tempêtes de neige et par temps de canicule, sillonnaient le pays depuis Cornăuți et Chișinău jusqu'à Turnu-Severin et Arad. C'est grâce aux bibliothèques éparpillées dans toutes les grandes villes que nous avons pu respirer l'air culturel de la France. Qui expliquera aux Français pourquoi les réfugiés roumains arrivés à Paris dans l'après-guerre se trouvèrent vite chez eux? C'est qu'ils avaient la France dans le sang, ils la connaissaient avant de l'avoir vue. N'est-ce pas, mon cher maître qui m'avez accueilli à la Gare de l'Est? Nous avons descendu ensemble à pied les grands boulevards jusqu'à Notre-Dame, où j'ai rendu action de grâces pour ma délivrance. Vous souvient-il de mon éblouissement mais aussi de mon manque de dépaysement, car j'étais en terre connue, celle que vous m'avez fait si bien comprendre et tant aimer? A mes côtés, ayant les mêmes réactions, auraient pu marcher tous vos anciens élèves de Bucarest et de province: mais plus d'un était déjà en prison.

Voilà ce qu'évoquent en moi les festivités du Bd. Dacia. Il y a plus. En juillet 1948 les journaux annonçaient la liquidation de toutes les oeuvres culturelles françaises en Roumanie: les instituts de Bucarest et de province, l'école

„Ronsard”, le lycée, „Notre-Dame de Sion”, l'Institut français d'études byzantines. J'ai suivi les Français sur leur chemin de croix, de la rue Filipescu, à Piața Romană, puis rue Christian Tell. J'ai mis dans des caisses, en pleurant, les livres qui prenaient le chemin de l'exil et que nous n'avions plus le droit de lire.

Je ne puis raconter en détail la répression sauvage qui suivit: le personnel enseignant a été expulsé dans des conditions d'indigne humiliation, les insultes dont la presse communiste l'accabla constituèrent la moindre des ignominies. Des familles franco-roumaines furent séparées et à ce que je sais — il en est qui le demeurent encore aujourd'hui. Ensuite vint le tour des Roumains: employés, professeurs, étudiants, élèves et même des „non bourgeois” — car l'Institut avait aussi des cours de langue pour les libraires et les colporteurs — furent jetés en prison comme coupables d'avoir fait de l'espionnage.

Je ne connais pas le texte de l'allocution qu'a prononcée le professeur Alain Guilleumard lors de la cérémonie du 21 janvier qui, avant tout, a dû être celle de l'oubli. A sa place j'aurais proposé que l'on mit une plaque sur l'édifice du no. 27 Bd. Dacia: „Il y a 22 ans les Roumains qui ont franchi le seuil de cette maison le firent au péril de leur vie”.

Que les maîtres de la Roumanie actuelle n'aient pas peur! Pareille inscription n'effrayera personne: des jeunes gens nostalgiques de noblesse et de pureté vont continuer d'affluer à la bibliothèque française. L'enjeu est grand, il est normal que le risque le soit aussi. Après tout, cela vaut la peine de mettre en danger sa liberté personnelle pour connaître le pays qui l'a enseignée au monde.

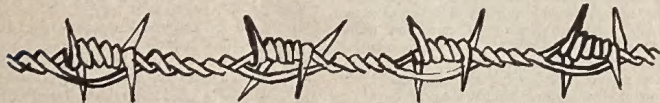
Je ne puis clore ces lignes — que je dédie à la mémoire de cette étudiante, décédée en prison pour avoir aimé la France qu'elle ne devait jamais voir — sans engager ceux qui ont vécu avec moi les événements d'il y a 22 ans à ne pas se taire. Il y a de la justice et de tant de souffrances qui n'ont pas été vengées.

Il faut prouver que nous ne sommes pas tous morts et que nous n'avons pas oublié. La fidélité n'est-ce là pas en des plus beaux mots que nos maîtres français nous ont enseignés?

L'INDISCRET DE PARIS

fondé en 1955

la lettre d'information la plus anti-conformiste
Directeur: Pierre THUROTTE
Boîte Postale n° 104
94. — ST MAUR DES FOSSES.



„Rébellion” et typographie

En 1949 le journal du PC roumain „Scînteia” était décoré avec l'ordre „Défense de la patrie — première classe”. En prenant pour exemple la „Pravda” on fit figurer la médaille à côté du titre. On dira: c'était au temps du père Joseph. Pourtant, tant d'années après la mort du tyran on n'a destalinisé ni la typographie ni l'héraldique. Les décorés roumains étaient sur leur poitrine les mêmes médailles qui ne sont qu'une copie fidèle des modèles soviétiques. Serait-on „rebelle” à Bucarest dans tous les domaines

sauf dans celui des rubans, petits et grands?

Et voilà que le 23 septembre 1969 la même „Scînteia” reçoit un nouveau feuillet: „L'étoile de la République socialiste de Roumanie — première classe”. On retourne à la „Pravda” deux fois décorée avec l'ordre „Lénine”. On se permet cependant un petit écart graphique: au lieu de faire figurer les deux médailles à la queue leu leu, on prend en sandwich le titre.

Sur le cliché ci-dessous on jugera jusqu'où va la „rébellion” typographique des Roumains.

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

Коммунистическая партия Советского Союза



Газета основана
5 мая 1912 года
В. И. ЛЕНИНЫМ

ПРАВДА

Орган Центрального Комитета КПСС

№ 336 (16749) • Вторник, 2 декабря 1969 г. • Цена 3 коп.

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!



ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XXXIX Nr. 8198 Vineri 26 septembrie 1969 6 PAGINI — 30 BANI

„CREATIVITE”

Sous ce titre notre compatriote, M. Mihaï Korné, ancien élève de l'École des Hautes Études Commerciales, fait publier aux „éditions du temps présent” Paris, 1969, un ouvrage aussi dense que concis, élégant et personnel.

Sous une couverture rouge et noire d'une signification évidente, l'auteur aborde le destin de la créativité sous l'angle économique. La dépréciation accélérée de tout produit du labeur humain sonne le glas de l'économie traditionnelle qui, depuis les temps les plus anciens à nos jours, était basée sur l'accumulation. A une époque où ce que l'on accumule, y compris l'argent, perd rapidement sa valeur, le capital qui en est l'expression ne saurait constituer plus longtemps le facteur principal de l'économie.

Nos amis peuvent liquider leur abonnement par mandat-carte de versement à notre compte

C. C. P. — PARIS — 12 243 35

Madame F. Gallet

1, Square des Aliscamps,

PARIS-16°

(pour STINDARDUL)

Cette force se retrouve dans l'aptitude d'innover, de créer. Ce n'est pas le fait du hasard si les „capitalistes” — les millions d'actionnaires de l'économie libérale — n'ont aucune incidence sur la marche des entreprises et s'ils ont été éliminés en économie étatique.

Le pouvoir ne revient cependant pas aux créateurs — ensemble humain qui forge richesses et valeurs.

Entre la force qui s'écroule — le capital — et celle qui monte — la créativité — s'insinuent des éléments parasitaires: les bureaucraties. Leur hypertrophie écrase la créativité qui a besoin de liberté et d'initiative pour s'épanouir.

Dans le second chapitre, l'auteur étudie les formes qui découlent de l'économie existante et qu'il considère inaptes à garantir les besoins fondamentaux de l'homme. Choissant de développer longuement la critique des institutions, il fait entrevoir pour l'avenir la notion de collectivités solidaires appelées à remplacer l'état national dans un cadre continental. A moins de faire oeuvre de technocrate peut-on aller plus loin et définir au stade actuel des formes précises alors que ces dernières doivent jaillir d'une volonté collective?

La troisième partie constitue une analyse des forces sociales en présence, reflétant une dualité inhérente à chaque être: besoin de création donc de liberté et d'autorité donc de contrainte. Suivant l'âge et la position sociale, l'un ou l'autre de ces besoins l'emporte, d'où l'importance de l'évolution démographique et des hiérarchies. Si l'affrontement des forces sociales par la lutte des classes ou la guerre constitue un piège parce qu'il débouche sur la contrainte, la révolution n'est pas exempte du danger de dictature. De ce fait, le choix des moyens est essentiel et l'auteur croit trouver dans le „printemps de Prague” la preuve qu'autogestion et démocratie directe sont praticables et qu'elles assurent l'initiative et la liberté. Devant la violence qui étouffe ce mouvement, il rappelle que la générosité et la sagesse des peuples ont des limites et que l'on ne saurait abuser indéfiniment de leur patience.

A travers cet ouvrage de 110 pages, apparaît l'ébauche d'une doctrine ou du moins d'une conception politique qui incite à la réflexion et fournit matière à de futurs développements.

Voilà pour le contenu; il faudrait avoir la compétence de l'auteur pour juger son livre au niveau d'érudition qu'il mérite. Nous nous excusons de déclarer forfait.

En revanche ce nous est un plaisir de citer cette page d'une analyse forte et pénétrante: „Les Russes n'ont jamais maîtrisé l'ensemble des vastes domaines asiatiques qu'ils dominent. Si, de par son climat ingrat, la Sibérie du Nord peut être colonisée par ce peuple habitué aux rigueurs de l'hiver sous-polaire, la colonisation des régions du Sud pose des problèmes difficilement solubles. Le retour de centaines de milliers de jeunes, installés de force dans terres vierges du Kazakhstan prouve que même la masse de près d'un quart de milliard d'hommes qui peuplent l'Union Soviétique se rend confusément compte qu'il y a des limites à ses possibilités. Car enfin, depuis près de deux siècles, l'empire russe recourt à la déportation administrative pour peupler la Sibérie, alors que la Russie est insuffisamment développée et le restera aussi longtemps qu'elle épulera son potentiel humain dans des tâches qui le dépassent. Est-il vraiment de l'intérêt du peuple russe de sacrifier sa jeunesse et son propre développement pour défricher les contrées avoisinant la Chine? Croit-on que les quelques millions de colons arrêteront les revendications chinoises? Plus ces terres seront fertiles et mises en valeur, plus sera grande, pour la Chine, la tentation de les conquérir. Devant l'impossibilité de résoudre seuls leurs buts respectifs, Américains et Russes préconisent une entente entre deux puissances pour, sinon dominer, du moins diriger le monde”.

La pensée de M. Korné se caractérise non seulement par sa lucidité mais aussi par sa no-

blesse; il pose avec une généreuse ingénuité la question „quel est l'intérêt du peuple russe?” A quoi nous retorquerons, en voisins toujours opprimés par ce monstre qui n'arrive pas à satisfaire sa faim d'espace: „quel est l'intérêt des peuples européens autres que le russe?” Notre réponse sera froide: que l'aveuglement de la Russie continue, qu'elle s'enlise jusqu'au cou dans le boursier asiatique. La liberté des nations enchaînées ne pourra se dresser que sur les décombres du dernier empire réduit en miettes. Enfin, heureusement qu'il existe la Chine avec son appétit immense et sa fourmillière humaine, sans quoi il y a belle lurette que le portrait de de Lénine ornerait l'Elysée.

Qu'on nous permette aussi de ne pas être d'accord avec l'auteur lorsqu'il englobe dans le troupeau des tyrannies le cas de l'Empire Romain. Les Latins ont été des conquérants mais ils n'ont pas abusé de leurs victoires; après la *debellatio* ils ont offert à tous les peuples soumis non seulement le fruit de leur génie mais aussi le bienfait de leurs lois. Nous aurions beau jeu — et ce ne serait pas *fair play* — de discuter avec M. Korné sur un terrain où nous nous sentons trop chez nous. Nous remarquons aussi que l'idée de la chute de Rome à cause de ses „contradictions internes” est trop marxiste (voire russe) pour qu'elle ne soit pas suspecte.

Et pour finir voilà une réflexion bien latine sur le pouvoir et qu'on ne pourra pas appliquer aux émules de la ville des sept collines: *Nilum imperium tutum nisi benevolentia munitum*: „Il n'y a pas d'empire sûr s'il n'est pas défendu par le consentement”.

D É C O U V E R T E S



La Revue Française de Lisbonne
— Cahiers mensuels publiés sous la direction de Jean HAUTP, rua Artilharia Um 48 — 1° — dt°, Lisboa, Portugal.

Mutige Stellungnahme eines italienischen Sozialdemokraten

Italo de Feo ist führendes Mitglied der italienischen sozialdemokratischen Partei, ein Freund des Staatspräsidenten Saragat und Vizepräsident der RAI (italienischer Rundfunk und Fernsehen). In dieser letzteren Eigenschaft ist Italo de Feo besonders bemüht, über die Lage im italienischen Rundfunk und Fernsehen genau informiert zu sein.

Mitte Februar 1970 schrieb Italo de Feo einen offenen Brief an den Leiter des RAI, Sandulli, in dem er klipp und klar sagte, wer die Rundfunk- und Fernsehkommentatoren sind und in wessen Dienst sie stehen. In diesem Brief behauptet Italo de Feo wörtlich: „Die tatsächliche Lage des RAI-TV ist... daß zwei Drittel unserer Direktoren und Programmberater Kommunisten oder Kommunistenfreunde sind. Das andere Drittel setzt sich aus Radikalen und Linkskatholiken zusammen”.

Wir sind der Meinung — und das kann man jeden Abend im 1. Programm des deutschen Fernsehens ohne weiteres feststellen — daß die Lage in der Bundesrepublik Deutschland nicht viel anders ist. Der einzige Unterschied wäre, daß in Deutschland die sogenannten Linkskatholiken eine viel unbedeutendere Rolle in Rundfunk und Fernsehen spielen und daß sich die Programmberater hier aus Marxisten aller Schattierungen rekrutieren, die sich als Verteidiger der demokratischen Freiheiten und Ankläger gegen die „Gewaltherrschaft” (ausgenommen selbstverständlich den kommunistischen Machtbereich) aufspielen.

Prof. Dr. G. I. Brătianu

EIN RATSEL UND
EIN WUNDER DER GESCHICHTE:
DAS RUMÄNISCHE VOLK

240 Seiten, 5 Abbildungen, 2 Landkarten

Prof. Dr. S. Mehedinți

WAS IST SIEBENBURGEN?

110 Seiten, 22 Landkarten und Abbildungen

Dr. Ion Frunza

BESSARABIEN

Rumänische Rechte und Leistungen

88 Seiten, 1 Landkarte

Prof. Dr. Ion Nistor

DIE VEREINIGUNG DER BUKOWINA

MIT RUMÄNIEN

67 Seiten, 3 Landkarten

Alle 4 Werke sind 1968 als Nachdruck erschienen im Verlag Rumänische Studiengruppe

Traian Golea

8 München 2, Gabelsbergerstr. 26

Die Standarte

Die Hundertjahrfeier — und eine Bilanz der Wirklichkeit

Im April dieses Jahres wird der hundertste Geburtstag von Wladimir Iljitsch Lenin gefeiert. Von Moskau bis Berlin, von Tirana bis Peking und auch in Habana ist man damit beschäftigt, sich auf dieses große Ereignis vorzubereiten. Die Propagandatrümmeln laufen bereits auf Hochtouren. Bücher mit Erinnerungen und Bildern werden unmittelbar vor oder nach dem großen Tag erscheinen. Und es ist selbstverständlich, daß dieser Plan mit mehr als hundert Prozent erfüllt werden wird. Lücken werden nicht entstehen und niemand, der ein solches Buch erwerben will, wird stundenlang danach anstehen müssen, wie die Rumänen zur Zeit nach Kartoffeln und Gemüse. Es ist auch nicht zu erwarten, daß die Bücherläden gestürmt und geplündert werden, wie die Bäckereien vor Weihnachten, als die rumänische Bevölkerung kein Brot hatte.

Auch in dem großen Jubiläumsjahr wird alles so weitergehen wie bisher: In der Bundesrepublik werden Lebensmittel aus Rumänien in Hülle und Fülle angeboten, aber in Rumänien sind sie nicht zu haben. Die Leute stehen Schlange nach den wichtigsten Nahrungsmitteln wie Brot, Fleisch und Gemüse. Wahrscheinlich muß schon jetzt ge-

spart werden, damit wenigstens an dem großen Festtag alles da ist. Ganz gewiß ist es wichtiger, rumänische Lebensmittel in der Bundesrepublik zu verkaufen, damit man mit diesem Geld die Agenten bezahlen kann, die dann gegen deutsche Staatsbürger vorgehen (siehe Standard Nr. 108). Das sind merkwürdige Zeiten. Eigentlich ist es erstaunlich, daß die Täter von Offenburg noch keine Verdienstmedaille bekommen haben — aber was nicht ist, kann ja noch werden!

Uns fiel dieser Tage ein Zitat von Lenin in die Hände, das da lautet: „Die proletarische Demokratie ist um eine Million demokratischer als jede andere bürgerliche Demokratie“.

Diese eine Million Demokratie hat allein in Rußland gekostet:

Die Tote des Bürgerkrieges 1917	4 500 000
Die Tote der Hungersnot 1921–23	6 000 000
Die Tote des Terrors 1921–23	
Professoren und Studenten	160 000
Beamte	750 000
Parteilmitglieder	50 000
Priester	40 000
Arbeiter und Angestellte	1 300 000
Die Tote des Tscheka-Terrors 1923–30	2 050 000
Die Tote der Hungersnot 1930–33	7 000 000
Die Tote während der Kollektivisierung 1930–33	750 000
Die Tote durch die GPU — NKWD	
1937–38	1 600 000
Die Tote des Terrors 1937–38	
Arbeiter und Angestellte	635 000
Parteilmitglieder	340 000
Politische Kader	30 000
Die Tote durch die NKWD 1938–1947	2 750 000
Priester	5 000
Rote Armee	23 000
Die Tote in den Konzentrationslagern von 1917 bis 1947	23 000 000
insgesamt	48 000 000

Lenin hat in seiner großen Weisheit weiterhin verkündet: „Die Sowjetmacht ist millionenfach demokratischer als die demokratischste bürgerliche Republik“.

Stellen wir wieder anhand der Statistik fest, was die Verbreitung des Kommunismus bis heute an Opfern gefordert hat:

10 000 000 Tote im Bürgerkrieg in Rußland 1918–1920;	
20 000 000 Tote im Bürgerkrieg in China 1927–1945;	
6 000 000 Tote während der künstlich herbeigeführten Hungersnot in Rußland 1931;	
4 000 000 Tote während der Hungersnot in China 1961;	
3 500 000 Tote während der Invasion in Griechenland, den Philippinen, Malaysia, Birma, Korea, Vietnam, Südamerika und Afrika;	

„Friedliche Koexistenz“ bedeutet Selbstmord für den Westen.

Alexandru S. MORARU

Polnische Volksarmee weiter unter sowjetischer Kontrolle

Kürzlich erinnerte die einflußreiche polnische Tageszeitung „Zycie Warszawy“ (Warschauer Leben) daran, daß die polnische Volksarmee mit Hilfe der Sowjets aufgebaut wurde. In der Tat hatten die Sowjets bis zum Kriegsende den Polen 700 000 Karabiner und Maschinenpistolen, 15 000 schwere Maschinengewehre und Granatwerfer, 1000 Panzer, 1200 Flugzeuge und 18 000 Fahrzeuge, Munition und Uniformen geliefert. Aber sie lieferten auch menschliches „Material“: Tausende sowjetischer Offiziere und zahlreiche Generale wurden als Ausbilder und Truppenführer zur polnischen Armee abgestellt. Zwar kehrten die meisten wieder zur Roten Armee zurück, aber viele kamen mit ihren Familien in ein Umschulungslager, wo sie die polnische Sprache erlernen, sich polnische Gebräuche aneignen und schließlich nicht selten polnische Vor- und Familiennamen annehmen mußten.

Die Sowjets halten auch beim Ausbau der polnischen Rüstungsindustrie, so daß noch heute die meisten polnischen Waffen, Flugzeuge, Panzer etc. nach sowjetischen Lizenzen gebaut werden. Zugleich waren sie aber bestens über die polnische Rüstungsindustrie informiert.

Als der sowjetische Marschall Konstanty Rokossowski 1949 polnischer Verteidigungsminister wurde, trieb er die Sowjetisierung voran. Gleichzeitig stieg die Zahl sowjetischer Generale und Offiziere in polnischer Uniform sowie die der „Militärberater“ an. In den polnischen Rüstungsbetrieben stand der „Berater“ aus der UdSSR noch über dem polnischen Generaldirektor. Von 6 „polnischen“ Generalen, die zu Beginn der fünfziger Jahre in Breslau stationiert waren, waren 5 Russen.

500 000 Tote nach der Unterdrückung der Aufstände in Berlin, Polen, Ungarn und Tibet.

Nicht gezählt sind die Toten im Kongo, Nigeria, im Nahen Osten und in den portugiesischen Provinzen.

Bis heute sind die Opfer nicht gezählt, die die osteuropäischen Länder bringen mußten, um ein terroristisches Regime in den Sattel zu heben und aufrecht zu erhalten. Die millionenfache Demokratie hat allein die Rumänen schätzungsweise 2–3 Millionen Menschen gekostet. Ohne zu übertreiben kann man sagen, daß die Verbreitung des Kommunismus bisher zwischen 50 und 60 Millionen Tote gekostet hat.

Bedenkt man, daß der erste Weltkrieg ungefähr 10 Millionen und der zweite Weltkrieg ungefähr 36 Millionen Tote gekostet hat, der Kommunismus jedoch weitaus mehr, so muß man daraus den Schluß ziehen, daß der Kommunismus für uns einen dauernden und fortwährenden Kriegszustand in Friedenszeiten bedeutet.

Der Vertraute Titos, Mitglied des Politbüros, Pjase, hat sich folgendermaßen ausgedrückt: „Das Licht des Terrors darf niemals erlöschen. Das Volk muß immer Angst haben. Es ist die Aufgabe der Polizei und der Armee, dafür zu sorgen, daß das Volk immer Angst hat“.

Schließlich dürfen auch die Flüchtlinge als Opfer der „millionenfachen Demokratie“ nicht unerwähnt bleiben.

Flüchtlinge aus Rußland	??
Flüchtlinge aus China	8 000 000
Flüchtlinge aus Mitteldeutschland	4 000 000
Flüchtlinge aus Nord-Korea	6 000 000
Flüchtlinge aus Nord-Vietnam	1 500 000
Flüchtlinge aus Ungarn (1956)	200 000
Flüchtlinge aus der Tschechoslowakei	100 000
Flüchtlinge aus Jugoslawien	100 000
Flüchtlinge aus Tibet	100 000

Das sind noch längst nicht alle — nicht erwähnt sind die Flüchtlinge aus Polen, Ostdeutschland und vielen anderen Ländern.

Wozu diese schreckliche Bilanz?

Weil es in einer Zeit, in der es eine UNO gibt, in der es einen Vertrag über die Menschenrechte gibt, erschreckend und beschämend ist, daß Menschen vertrieben oder deportiert werden, weil aber auch die Tatsache erschreckend und beschämend ist, daß heute versucht wird, mit dem Terror-Regime Kompromisse zu schließen, daß man nicht nur zu Verhandlungen, sondern auch zu Zugeständnissen bereit ist.

Diejenigen, die sich immerfort gegen den Krieg aussprechen, die lieber bereit sind, den Kommunismus in Kauf zu nehmen, sie sollen wissen, daß der Friede mehr Menschen gekostet hat als die beiden Weltkriege zusammen. Der Kommunismus ist ein dauernder Kriegszustand gegen die gesamte Menschheit.



Dr. Iuliu Hossu seit 22 Jahren gefangen gehalten

Seit 1918 Bischof von Gherla und Cluj (Klausenburg), wurde Dr. Iuliu Hossu am 1. Dezember 1948, zusammen mit allen übrigen rumänischen katholischen Bischöfen des byzantinischen Ritus, von den Kommunisten verhaftet. Von 6 verhafteten Bischöfen, sind 5 im Gefängnis gestorben. Hossu, jetzt 85 Jahre alt, als der einzige Überlebende, ist jedoch immer noch seiner Freiheit beraubt. Das Bild, das wir hier bringen, zeigt ihn im Sommer 1969 in seinem Zwangsaufenthaltort, Caldarusani bei Bukarest.

Ersehnte Freiheit

Von Ovid LEONTIES

Der Freiheit Blume sprieße hoch — die welk am Rand des „Vorhangs“ liegt. Es unterdrückt die Fremdes noch, doch niemals ist sie ganz besiegt...

Ein Funken glühet immerdar, der euch entflammen wird; Vergeht auch manches lange Jahr, sein Hoffnungslicht er nie verliert...

Nun schließt die Hoffnung tief ins Herz und wartet auf den Wink der Zeit; verbeißt euch euren harten Schmerz und machet euch zum Sturm bereit!

Ist dann der Zeitpunkt wirklich da, so hebt eure Fäusten hoch und ruft zur Freiheit laut das „Ja!“, was euch verbat das fremde Joch!

Nun singet euer Freiheitslied — es läßt die Blume sprießen. Nach lautem Kampf folgt stiller Friede — laßt ihn euch frei genießen!

Vaterstetten, Sonntag, 14. Sept. 1969

*) Der Verfasser dieses Gedichtes, das den verklagten Völkern hinter dem Eisernen Vorhang gewidmet ist, ist Oberschüler, 18 Jahre alt, in Deutschland geboren und hat Rumänien nie gesehen. Seine Gedanken beweisen, dass es weder den etablierten APO-Anarchisten noch den Umerziehern gelungen ist, die rumänische Exiljugend in ihr Fahrwasser zu bringen.

Konventionelle Abrüstung

Bekanntlich befasst sich der Ständige Natorat sehr eifrig mit den Plänen für eine ausgeglichene und kontrollierte konventionelle Abrüstung in Europa zwischen Ost und West. Die Vereinigten Staaten messen diesen Arbeiten nicht geringe Bedeutung bei, weil sie bisher der Überzeugung waren, daß die Sowjets zu einer Diskussion über diese Frage bereit sind, wohl weil ihnen eine militärische Entlastung in Europa wünschenswert erscheint. Anlässlich eines jüngsten diplomatischen Konsultationsgesprächs in Warschau gelangte jedoch die französische Diplomatie zu dem Erkenntnis, daß die Sowjetunion bis auf weiteres über eine konventionelle Abrüstung mit dem Westen nicht sprechen will. Das polnische Verhalten war in dieser Frage, die natürlich von den Franzosen bewusst angeschnitten wurde, kategorisch negativ. Ohne Zweifel könnte Warschau in dieser Form nicht ohne vorherige Abstimmung mit der Sowjetunion Stellung nehmen. Es musste übrigens auffallen, daß der Osten in seinen letzten Vorschlägen für die Tagesordnung der europäischen Sicherheitskonferenz die konventionelle Abrüstung nicht mehr erwähnte. Auch dies lässt auf eine negative Haltung Moskaus schließen.

Die genauen Beweggründe der Sowjets vermochte die französische Diplomatie bisher noch nicht zu ermitteln. Es könnte den Sowjets bei den jetzigen Verhältnissen im Ostblock unangenehm sein, in absehbarer Zukunft ihre Truppenkontingente aus der Tschechoslowakei, Ungarn, DDR und Polen zurückziehen zu müssen, denn eine Abrüstung hätte ohne diesen sowjetischen Truppenabzug keinen großen Sinn. Unter diesen Umständen zieht es Moskau vielleicht vor, sich bilateral mit dem Amerikanern über eine stillschweigende und natürlich unkontrollierte sowie nicht genau geregelte Verringerung der sowjetischen und amerikanischen Truppenbestände in Europa zu unterhalten.

(W. I. 19. 2. 1970)

(W. P. 1.)



Oskar Freiherr von Hohenhausen und Hochhaus

Das plötzliche und vollkommen unerwartete Ableben von Oberstleutnant Oskar Freiherr von Hohenhausen und Hochhaus, hat auch uns ehemalige rumänische Soldaten, tief erschüttert und sehr schmerzlich getroffen.

In ihm verlieren wir einen aufrichtigen Freund und einen Zeugen unseres Beitrages an einem Kampf, den wir für gerecht gehalten haben und auch heute noch für gerecht halten.

Oberstleutnant Freiherr von Hohenhausen und Hochhaus, kam bereits vor dem Ausbruch der Feindseligkeiten gegen das bolschewistische Imperium zu uns, nämlich als Lehroffizier der Artillerie-Offizierschule von Pitesti, einer kleinen Provinzstadt in der westlichen Walachei, wo er sich, dank seiner vorbildlichen Haltung, seiner Korrektheit und seines Charmes, überall nur Freunde erwarb.

Im Sommer 1942 wurde er zum 5. rumänischen A. K. kommandiert und gehörte während der Schlacht um Stalingrad zum Stabe dieses Korps, auch nach dem 19. November 1942, also inmitten der roten Sturmflut.

Nach dem Zusammenbruch und in den finsternen Jahren die danach folgten, blieb er der Waffenbrüderschaft, die auf den russischen Schlachtfeldern geschmiedet worden war, stets treu. Jahr für Jahr, ist er zu allen unseren Versammlungen und Fernen gekommen und sein Erscheinen in unserer Mitte war für uns nicht nur eine Ehre, sondern auch eine große Ermutigung. Denn trotz seines bescheidenen Auftretens und seines gepflegten Vokabulars, war Oberstleutnant von Hohenhausen ein hartnäckiger Kämpfer für die Ehre des Soldaten, gegen alle etablierten Umerzieher und andere Verräter, die seit 25 Jahren bemüht sind, alle, die ihre Pflicht getan haben und die Europa vor einer totalen Bolschewisierung retten wollten, mit Schmutz und Lügen zu besudeln.

Wenn wir Rumänen frei geblieben wären, hätte sich zu dieser Stunde, am Grabe des Oberstleutnants Oskar Freiherr von Hohenhausen und Hochhaus, auch eine rumänische Militärabordnung eingefunden, denn er war Träger hoher rumänischer Tapferkeitsauszeichnungen. So aber sei es mir gestattet, als ehemaliger rumänischer Soldat, in dem Augenblick, da Oberstleutnant von Hohenhausen zur großen Armee einrückt, für alle meine Kameraden, den Degen zu senken.

Wir werden diesen edlen Menschen, den Ritter im wahren Sinne des Wortes, nie vergessen.

I. V. Emilian

Solln bei München, den 2. März 1970.

Rumänische Ritterkreuzträger

Generalmajor Radu Korne

Geboren am 27. Dezember 1895 in Bukarest als Sohn eines berühmten Rechtsanwalts, wurde Radu Korne am 1. Juli 1915 Kavallerieleutnant und gehörte während des I. Weltkrieges dem 4. Roschiori-Regiment „Königin Maria“ an. Bei den Kämpfen im Oltuz-Tal (Mitte August 1917) zeichnete sich Oberleutnant Radu Korne besonders aus und erhielt bereits damals den Orden „Mihai Viteazul“ und das französische „Croix de Guerre“. Nach seiner Genesung von einer schweren Verwundung, nahm er an der Vertreibung der bolschewistischen Banden aus Nordbessarabien teil. Als Eskadronschef kämpfte er 1919 an der Theis und in Ungarn gegen die Roten von Bela Kuhn.

Nach Beendigung des Krieges war Rittmeister Korne Lehroffizier im Kavallerie-Ausbildungszentrum Sibiu (Hermannstadt), dann diente er im 7. Roschiori-Regiment in Iassy, im 9. Kalaraschen-Regiment in Constanta, besuchte die Kriegsakademie in Bukarest und wurde erster Generalstabsoffizier der 12. Infanterie-Division in Ismail, deren Kommandeur damals General Arthur Phleps (im Herbst 1944 gefallen) war. Nachdem er eine kurze Zeit stellvertretender Kommandeur des 7. Kalaraschen-Regiments in Sebeş Alba (Mühlbach) war, gehörte Oberst Korne 1940 auch der Abwehrabteilung des Generalstabes an, übernahm dann das Kommando des 8. Roschiori-Regiments und gehörte bei Kriegsausbruch, am 22. Juli 1941, dem Stabe des rumänischen Kavallerie-Korps an. Mitte Juli 1941 wurde Oberst Korne Kommandeur einer Sondereinheit, die aus dem motorisierten 6. Roschiori-Regiment und einer mechanisierten Eskadron zusammengestellt wurde, die an dem Übergang über den Dnjestr und an den Kämpfen im Raum Mogilew-Podolski maßgeblich beteiligt war. Seitdem wurde diese Spezialeinheit als „Detachment Korne“ bezeichnet und übernahm die Aufgabe einer Vorausabteilung des rumänischen Kavallerie-Korps.

Bei der Rückeroberung der Halbinsel Kertsch (Operation „Trappen-Jagd“, 10. Mai 1942) bildete das „Detachment Korne“ zusammen mit deutschen Truppen einen beweglichen Verband (Brigade Groddek), der die Aufgabe hatte, durch schnelles Vorgehen in Richtung Kertsch, dem Feind die Möglichkeit zu nehmen, seine rückwärtigen Stellungen zu besetzen. Oberst Korne und sein Detachment haben diese Aufgabe glänzend durchgeführt. In den Kämpfen südlich Stalingrad war Oberst Korne Kommandeur der 8. rumänischen Kavallerie-Division. Diese Division und besonders das Reiter- (Kalaraschen) Regiment der 2. Division unter Oberst Hristea Ion, tat ihr bestes, um den Angriff des III. sowjetischen Garde mot. mechanisierten Korps zum Stehen zu bringen. Das war am 26. Dezember 1942 im Raum Samachin-Shutoff 2 und über die vorbildliche Haltung des rumänischen Reiter-Regiments 2 hat sich auch Generalmajor Hans Doerr in seinem Buch „Feldzug nach Stalingrad“ geäußert. Sowohl Oberst Radu Korne wie auch Oberst Hristea Ion wurden damals mit dem Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes ausgezeichnet.

Im Sommer 1943 sollten zwei rumänische Kavallerie-Divisionen (5. und 8.) in Panzerdivisionen umgewandelt werden. An der Spitze einer Gruppe von Offizieren dieser beiden Divisionen war Generalmajor Korne mehrere Monate in Putlos, Krampnitz und im Raum Reims, wo sich Übungsplätze der Panzertruppe befanden. Die ersten Transporte mit Kampfpanzern für die beiden Kavallerie-Divisionen, langten erst im Sommer 1944 in Rumänien an und reichten nur für die Ausrüstung von 2 Eskadronen des Roschiori-Regiments 4. Damals stand aber Generalmajor Korne nicht mehr an der Spitze der 8. Kavallerie-Division, sondern war Kommandeur der Panzerdivision „Großrumänien“, die sich als Führungsreserve der Armeegruppe Wöhler (Dtsch. AOK 8), im Raum Piatra Neamt nördlich von Roman befand. Am Abend des 23. August 1944, also nach dem Staatsstreich in Bukarest, der für Rumänien und darüber hinaus für ganz Europa die größte Katastrophe seiner Geschichte brachte, wurde die Panzerdivision „Großrumänien“ als bündelstreu rumänische Truppe im deutschen Wehrmacht-



Generalmajor Radu Korne (mit rumänischer Feldmütze) bespricht mit einem deutschen General, bei Givov im Raum Piatra Neamt die Lage, (Frühjahr 1944)

bericht erwähnt. Sie kämpfte noch einen Tag nach dem 23. August, wie allerdings auch andere rumänische Einheiten. Im Zusammenhang mit diesen letzten Kampfhandlungen der Rumänen gegen die Sowjets, soll Generalmajor Radu Korne das Eichenlaub zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes verliehen worden sein. Gleichzeitig sollen zwei weitere rumänische Offiziere am 24. August 1944 mit dem Ritterkreuz ausgezeichnet worden sein. Über diese letzten Auszeichnungen machte SS-Brigadeführer Hoffmeyer Mitteilung, der sich zu diesem Zeitpunkt im Waldlager von Baneasa bei Bukarest befand.

Wie bekannt, wurde die Masse der rumänischen Truppen, die an der Moldau-Front standen, trotz des von König Michael proklamierten sogenannten Waffenstillstandes, zusammen mit den Resten der deutschen Divisionen und versprengten deutschen Soldaten, von den Sowjets gefangen genommen. Die meisten rumänischen Soldaten, die damals in die Sowjetunion gebracht wurden, sind niemals nach Rumänien zurückgekehrt. An der Spitze eines kleinen Haufens gelang es Generalmajor Korne, bei Lopatari (etwa 20 km. nordwestlich von Buzau) durchzukommen. Die Möglichkeit eines Anschlusses an deutsche Verbände bestand aber nicht mehr. Der Weg nach Bukarest war bereits von den Sowjets versperrt. Mit ihm befanden sich noch 6 rumänische Generale, die sich schließlich entschlossen, mit den Russen zu kooperieren. Es sah zunächst so aus, als ob der sowjetische Kommandeur Generalmajor Korne auf der Stelle erschießen lassen würde. Aber nicht dort und nicht von Sowjetrussen, sondern viereinhalb Jahre später in Bukarest von rumänischen Kommunisten oder solchen, die sich als Rumänen ausgaben, sollte Generalmajor Radu Korne getötet werden.

Nach seiner Verhaftung, nach unbeschreiblichen Folterungen, wurde er von einem Gefängnis zum anderen gebracht, um schließlich, eine Ironie des Schicksals, in eine Zelle des ehemaligen Forts von Jilava geworfen zu werden, in welcher sich auch General Aldea befand, einer der Verschwörer vom 23. August 1944, der seinen Fehler all zu spät wieder gutmachen wollte, indem er einen antikommunistischen Widerstand im Lande organisierte. Gegen Ende 1948 wurden für Generalmajor Korne Folterungen angeordnet, die zu seiner physischen Liquidierung führen sollten. Er wurde jeden Tag geschlagen, ausgepeitscht... Seine blutenden Wunden wurden niemals verbun-

den. Sie wurden brandig. Ende April 1949 starb Generalmajor Radu Korne. Als besondere Gnadengeste bekam die Familie die Leiche ausgefolgt. Trotz des grauenhaften Terrors, der damals in Rumänien tobte, wurde sein Sarg auf den Schultern von ehemaligen rumänischen Offizieren zur letzten Ruhestätte im Friedhof Belu in Bukarest getragen.

Oberstleutnant Gheorghe Răscănescu

Bauernsohn aus dem moldauischen Bergland, besuchte nach der Absolvierung des Gymnasiums von Piatra Neamt die Infanterie-Offizierschule Nr. 1 in Bukarest und wurde 1921 oder 1922 Leutnant. Er diente fast ausschließlich im Infanterie-Regiment „Razboeni“ Nr. 15, einer Einheit, deren Ergänzungsbezirk seine enge Heimat war und die in überwiegender Mehrheit aus Bauernsöhnen zusammengesetzt war.

Als Kommandeur des ersten Bataillons dieses Regiments, zog Major Răscănescu in den Krieg gegen die Sowjetunion. Das Regiment, das bei den Kämpfen um Odessa eingesetzt wurde und dort schwere Verluste erlitt, mußte im Frühjahr 1942 neu formiert werden.

Im Verband der 6. rum. Infanterie-Division, war das Regiment an der Donbass-Front, im Raum Serafimowitsch-Raspopskaja, eingesetzt. Am 19. November 1942 gelang es den Sowjets, nach mehrstündiger Artillerievorbereitung und mit weit überlegenen Kräften (insgesamt 2 Stoßarmeen, 2 Kavallerie-Korps und zahlreiche Infanterie-Divisionen der zweiten Welle) angreifend, die Front an zwei Stellen zu durchbrechen, dann mit Panzern nach Süden und Südosten vorzustoßen und schließlich die Divisionen des I., II., IV. und des V. rum. Armeekorps einzukesseln. Die rumänischen Verbände besaßen nichts an Kampfmitteln, die sie dem massiven sowjetischen Panzerdruck entgegenwerfen konnten. Trotzdem gelang es manchem rumänischen Kommandeur, unter großen Opfern, manchmal mit dem Rücken zum Don kämpfend, wie das bei Raspopskaja der Fall war, aus der sowjetischen Umzingelung auszuweichen. Unter ihnen war auch Major Răscănescu mit seinem Bataillon.

Einige Tage später, griff er, auf eigene Initiative, eine sowjetische Einheit an, die einen deutschen Flugplatz in Besitz nehmen wollte. Das Unternehmen hatte Erfolg und deshalb wurde Major Gheorghe Răscănescu, als erster rumänischer Offizier im Majorsrang, am 4. Dezember 1942 mit dem Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes ausgezeichnet. Sein Name bleibt aber mit dem Widerstand verbunden, den die von ihm geführten rumänischen Soldaten, den vorrückenden Russen vom 22. August bis in die Nacht vom 24. auf den 25. August 1944, also 48 Stunden nach dem Umsturz in Bukarest, geleistet haben. Oberstleutnant Răscănescu stellte aus versprengten rumänischen Soldaten eine eigenartige Kampfgruppe zusammen, die am Rande der Ortschaft Cracocani (24 km. nördlich von Piatra Neamt) Stellung bezog. Eine deutsche Panzerjäger-Abteilung, die noch 6 PAK-Geschütze besaß, schloß sich dieser Kampfgruppe an. Die Russen konnten diesen verzweifelten Widerstand 48 Stunden lang nicht brechen und ließen 250 Tote auf dem Felde. Schließlich traten die Verteidiger von Cracocani den Rückzug an und verschwanden in den Wäldern, die südwestlich der Ortschaft liegen. Seitdem weiß niemand mehr, was aus Oberstleutnant Gheorghe Răscănescu geworden ist. Für die Einwohner dieser Gegend ist er aber eine sagenhafte Figur geblieben.

I. V. EMILIAN



Major Gheorghe Răscănescu am 5. 12. 1942

Opposition in der Sowjetunion

Rumänische Staatsbürger, die dienstlich oder auch als Privatpersonen in den letzten Monaten in der Sowjetunion waren, berichten einstimmig über die allgemeine Unzufriedenheit der Bevölkerung und über lange Menschenkettungen vor den Bäckereien und Lebensmittelgeschäften, die sie in allen sowjetischen Städten gesehen haben. Andererseits scheint die kommunistische Partei die Kontrolle über die Jugend verloren zu haben. Es ist auffallend, wie die junge Generation, bei jeder Gelegenheit, ihre Abneigung gegenüber dem Parteikonformismus deutlich zum Ausdruck bringt. In den sogenannten autonomen Republiken, hauptsächlich in den asiatischen, wird der Parteiparat zur Zeit gründlich gesäubert.

Auf Grund von Informationen, die aus sehr verschiedenen Quellen stammen, geht hervor, dass sich auch innerhalb der Parteiführung eine Oppositionsgruppe gebildet hat, die sowohl Alexei Kossygin wie auch Leonid Breschnew stürzen will. An der Spitze dieser Oppositionsgruppe soll Michael Suslow, der „Hüter des Parteigewissens“ stehen. Suslow soll von Dimitri Poliansky, einem der jüngsten Mitglieder des Politbüros, und von dem früheren Chef der Geheimpolizei, Alexander Schejpin, unterstützt werden.

Das sowjetische Kolonialreich wackelt an allen Ecken und Enden. Statt die gegenwärtige Lage auszunutzen und die Sowjetunion zum Nachgeben zu zwingen, sind die sogenannten Staatsmänner des Westens gerade jetzt bemüht, die frechen Ansprüche des Kremls zu erfüllen und damit die von den Sowjets und ihren Kreaturen unterjochten Völker Europas zu demoralisieren.

Im Herbst 1941 stand die Sowjetunion vor der Auflösung ihres Militärpotentials und in Moskau selbst garte die Konterrevolution... Dann funkte der Meisterspieler Richard Sorge (vom jetzigen „deutschen“ Fernsehen als Held präsentiert) dass die japanischen Streitkräfte im Fernen Osten nicht eingreifen würden, was den Einsatz von weiteren und vielleicht den besten sowjetischen Truppen im Westen möglich machte. Genau wie damals, sind heute im westlichen Lager mehrere Richard Sorges am Werk.

Bürger und Bürgerinnen!

Beunruhigt durch die sich häufenden Terroraktionen von Verbänden, Gewerkschaften und Parteien gegen Teile der Bevölkerung der Bundesrepublik Deutschland haben sich an verschiedenen Orten Bürger und Bürgerinnen zusammengeschlossen, um durch diese Aktion die verfassungsmäßige Ordnung zu stärken und die Rechte von Minderheiten zu verteidigen.

Dieser Zusammenschluß ist bestrebt, die ihr bekanntwerdenden Eingriffe in Grundrechte die Fälle des Mißbrauchs von Staat, Wirtschaft und Gewerkschaften und den Mißbrauch der Meinungsmonopole in Presse, Rundfunk und Fernsehen anzuprangern und die Verantwortlichen bloßzustellen.

Die Bürgeraktion tut an allen Orten der Bundesrepublik Deutschland not.

Die große Mehrheit unserer Bevölkerung steht hinter dieser Aktivität. Überall beweisen die spontanen Zustimmung und großzügigen Unterstützungen die Richtigkeit dieser Initiative.

Helfen auch Sie mit, unseren demokratischen Rechtsstaat zu schützen! Gründen auch Sie in ihrer Stadt oder Gemeinde Bürgeraktionen zum Schutze des demokratischen Rechtsstaates!

Fördern Sie alle zur Gründung und aktiven Arbeit notwendigen Unterlagen bei der ersten erfolgreichen Vereinigung von Bürgern und Bürgerinnen an!

Schreiben Sie uns:

Bürgeraktion zum Schutze des demokratischen Rechtsstaates e. V.
6600 Saarbrücken 2, Löhrastraße 26

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Dr. I. V. Emilian, Fürstfeldbruck, Jägerstrasse 17. Druck: Dr. Peter Belej, München 13, Heßstr. 74-76.

Auslandsstimmen, die von den Meinungsmachern in der Bundesrepublik nicht zitiert werden

Der französische Romanciersteller und Historiker **Saint-Paulen** (M. Y. Sicard), der als der beste Hispanologe unserer Zeit gilt und dessen Werke von der Academie française ausgezeichnet worden sind, ist auch der Autor eines Buches, das wir allen Deutschen nur empfehlen können: „Pourquoi j'ai perdu la guerre, par Adolf Hitler, Mémoires d'outre tombe.“ (Les Editions du Clan, 10, rue Quincampolx, Paris 4-e).

Auf Seite 122 und 123 wird in diesem Buch auch die Karriere von Jossif Djougasschwilli, in chronologischer Reihenfolge genannt Soso, Koba, Nijeradz, Tschikjow und schließlich Stalin, geschildert, der von 1894 bis 1899 Seminarist in Tiflis war:

„Stalin Popel! Das hätte das Maß der Sünden voll gemacht... Er zog es vor, professioneller Revolutionär zu werden, ein Virtuose der heimlichen Aktion und Terrorist, wie auch ein Künstler der offenen Propaganda. Verhaftet, deportiert, über den Ural entkommen, erneut deportiert, befreit von der Revolution 1917, für deren Ideen er mehrmals, das muß man anerkennen, mit seinem Leben gespielt hat. Er war Kommunist seit seiner Jugend und als Lenin nicht mehr da war, hielt er sich von 1925 bis 1953, bis er starb, an der Macht. Während dieser 28 Jahre, regierte er, sich des Kommunismus als Herrschaftsinstrument bedienend, über die Russen als der absolute aller Zaren, zum alleinigen Nutzen der Sowjetunion. Er hat unermeßliche Territorien kolonisiert die widerwilligen Minderheiten exterminiert, hat

